CAA Voyages
Croisière en Méditerranée
À bord du Galaxy de Celebrity Cruises
Groupe accompagné en français
Du 24 septembre au 7 octobre 2005
Informez-vous auprès de votre conseiller en Voyages CAA-Québec

CAA Voyages
Séduisante Italie du Sud
CIRCUIT EXCLUSIF!
16 au 30 mai 2005
Incluant 25 repas et 27 visites et activités
Prix à partir de 3199$ par pers., occ. dble, tx incl.

MONTSÉGUR : SUR LES TRACES DES CATHARES F 6
LES BELLES CROISIÈRES DE L'ANNÉE F 3

Le Ohia-lehua est l'une des rares plantes indigènes encore présente dans l'archipel aux abords du Kilauea.

HAWAII — BIG ISLAND

L'île qui grandit

YVES OUELLET
Collaboration spéciale

■ Tout l'archipel hawaiien est sorti du centre de la terre et des feux internes qui alimentent les volcans. Encore aujourd'hui, l'activité volcanique n'y a de cesse, faisant de Big Island (île d'Hawaii) et de son parc national l'endroit le plus extraordinaire où admirer les manifestations d'un volcan bien vivant.

Les plages, les palmiers, les bouquets d'hibiscus et les danses hula des vahinés, c'est bien beau ! Mais aux yeux de milliers de visiteurs fascinés par les splendeurs des attraits naturels hawaiiens, le Parc national des volcans figure en tête de liste de tous les points d'intérêt.

L'archipel d'Hawaii, le plus isolé au monde géographiquement, est constitué d'une multitude de sommets volcaniques qui ont poussé dans les abysses marins. Le « gâteau » monte et monte depuis 70 millions d'années dans le cas d'Hawaii. Et quand l'amoncellement de basalte émerge, c'est une nouvelle île qui voit le jour. Les formations insulaires, dès qu'elles passent le seuil des mers, sont alors soumises à l'érosion provoquée par la pluie, la circulation des eaux et le vent. Des canyons gigantesques se creusent. Des vallées immenses se forment. Les montagnes se sculptent en franges colossales. Les cours d'eau dévalent les pentes et tombent au creux des gouffres. Certaines îles se dissolvent carrément et disparaissent. Ailleurs, le sol s'élabore. La végétation s'installe. La vie apparaît. Les humains colonisent. Les plages s'étirent. Et voilà les touristes qui débarquent… !

LA PLUS GRANDE

Le plus souvent, on appelle l'île d'Hawaii de son nom anglais Big Island, pour la bonne raison qu'il s'agit de la plus grande de l'archipel, avec 430 km de côte. Tout s'y présente de façon excessive: les montagnes les plus importantes, les chutes les plus hautes, les manifestations volcaniques les plus spectaculaires. Il y vit un peu moins de 150 000 habitants, dont une très petite minorité d'Hawaïens « pure laine », qui expriment leur américanité, entre autres, en partageant un goût irrésistible pour les gros véhicules utilitaires et la conduite « sportive ». Ils s'accrochent heureusement à une culture originale, encore présente mais toujours fragile.

J'y suis débarqué dans la principale ville, Hilo, qui accueille également de très nombreux bateaux de croisière. Des géants qui déversent quotidiennement de véritables marées humaines de touristes avides de marcher sur les volcans.

Voir **GRANDIT** en F 2 ➤

PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE YVES OUELLET

Aux yeux de milliers de visiteurs fascinés par les attraits naturels hawaiiens, le Parc national des volcans figure en tête de liste. Toutefois, on se laisse tous tromper par les images d'activité intense qui sont diffusées. Dans la réalité, le volcan Kilauea est toujours actif, mais il n'est pas en éruption. Une fois cette déception passée, cela ne change rien au fait que le théâtre naturel et le spectacle offerts demeurent des plus grandioses.

club voyages MC
Contactez votre agent de voyages dès maintenant !

VENTE SOLEIL
une semaine • tout inclus • à partir de

HOLGUIN — Cuba sí
Club Amigo Guardalavaca 3 1/2 ★
4 février
35 milles de récompense AIR MILES MD
1077$

PUNTA CANA
Club Carabela Bavaro Beach Resort & Casino 4 ★
6 février
56 milles de récompense AIR MILES MD
1667$

CAYO COCO
Gran Caribe Club Villa Cojimar 3 ★
6 février
41 milles de récompense AIR MILES MD
1227$

VARADERO
Barcelo Solymar 4 ★
29 janvier
52 milles de récompense AIR MILES MD
1488$

PUNTA CANA
Barcelo Bavaro Beach Resort 4 ★
3 février • chambre au choix de l'hôtellier
52 milles de récompense AIR MILES MD
1578$

HOLGUIN
Brisas Guardalavaca 4 ★
4 février • bungalow
47 milles de récompense AIR MILES MD
1378$

EUROPE 2005
Échangez vos milles de récompense AIR MILES MD et épargnez jusqu'à 800$ additionnels ! *

CIRCUIT GRÈCE • ITALIE
Périple Méditerranéen
départs du 5 mai au 13 octobre 2005 (19 jours/17 nuits)
• Deux journées à Rome;
• Circuit accompagné de 5 jours en Italie;
• 7 jours de croisière en Égypte et dans les îles grecques;
• 3 jours à Athènes;
• Vol aller-retour sur les ailes d'Air Transat au départ de Montréal ainsi que tous les transferts et 37 repas;
145 milles de récompense AIR MILES MD
à partir de 3829$

CIRCUIT GRÈCE
Perles de l'Égée
départs du 15 mai au 9 octobre 2005 (9 jours/7 nuits)
• 3 jours de croisière dans les îles grecques et en Turquie;
• 4 jours à Mykonos incluant les petits déjeuners;
• Vol aller-retour sur les ailes d'Air Transat au départ de Montréal ainsi que tous les transferts;
• Tous les repas pendant la croisière.
58 milles de récompense AIR MILES MD
à partir de 1669$

Forfaits Plus
PARIS

Hôtel Bleu Marine Montparnasse 3 1/2 ★
1er au 17 mai 2005
43 milles de récompense AIR MILES MD
à partir de 1329$

Les Forfaits Plus incluent :
• Vol aller-retour
• 7 nuits d'hôtel avec petits déjeuners
• Transferts et plus encore !

Quality Hotel Abaca 3 ★
1er au 17 mai 2005
41 milles de récompense AIR MILES MD
à partir de 1279$

VOLS SEULEMENT
vol aller-retour • départ de Montréal • taxes incluses • prix à partir de
Réservez avant le 13 février 2005 & économisez 300$ par couple !

BRUXELLES 599$	PARIS départ de Québec 749$	TOULOUSE 749$
LONDRES 699$	MARSEILLES 749$	NANTES 749$
	LYON 749$	NICE 849$

Les prix sont par personne, valides à l'achat d'un billet aller-retour. Taxes incluses. Prix sujets à changements et à la disponibilité au moment de la réservation. *La réduction de 150$ par personne est valide pour les réservations effectuées avant le 13 février 2005 pour tous les vols et Forfaits Plus s'applique à des départs en avril, mai, juin, septembre et octobre 2005. Rabais de 150$ par personne déjà déduit dans les prix.

Prix excluant 3,50$/1000$ de services touristiques pour la contribution des clients au fond d'indemnisation des clients des agents de voyages. Départs de Québec, sauf si indication contraire, prix par personne en occupation double en chambre standard, sauf si avis contraire. Les vols sont assurés par Air Transat ou West Jet et les places sont limitées. *L'offre des certificats d'achats AIR MILES MD se termine le 25 février 2005. Les prix annoncés sont ceux en vigueur au moment de la publication et sont valables pour les nouvelles réservations effectuées jusqu'au 28 janvier 2005. Les rabais réservez-tôt brochures sont inclus dans les prix annoncés lorsque applicables. Pour tous les détails et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures de Nolitour Vacances et Vacances Transat. Club Voyages, Vacances Transat et Nolitour Vacances sont membres de Transat A.T. inc. et titulaires d'un permis du Québec.

NOLITOUR VACANCES
VACANCES transat

CAP ROUGE
Place Legendre (418) 656-9595 G
CENTRE-VILLE
30, boul. René-Lévesque Est (418) 522-2791 G
(Tourbec & Claire Champoux) (418) 522-5234
CHARLESBOURG
9456, boul. Henri-Bourassa (418) 626-3061 G
LEBOURGNEUF
277, rue Jean-Perrin #219 (418) 847-0007
Galeries de la Capitale (418) 627-5955 G
LÉVIS
Place Lévis
5410 boul. de la Rive Sud #091 (418) 833-1942 G
SAINTE-FOY
969, route de l'Église (418) 653-6099 G
3272, boul. Neilson (418) 653-6221
Place Laurier (418) 651-8108
SAINT-JEAN-CHRYSOSTOME
848, rue Commerciale #1088 (418) 834-3434
G : Groupes

COLLABORATION SPÉCIALE YVES OUELLET

Le petit cratère à l'intérieur du grand Kilauea

GRANDIT

Suite de la F 1

Toute l'île d'Hawaii, la plus méridionale des îles de l'archipel du même nom, n'est qu'un immense système volcanique qui se manifeste presque sans interruption depuis 1983. Au cœur du Parc national des volcans d'Hawaii, le Kilauea continue d'attirer les foules. C'est un des petits jeunes de la colonie volcanique puisqu'il n'est apparu qu'il y a 200 000 ans, alors que les plus vieux ont 35 millions d'années. Techniquement, il s'agit d'un volcan bouclier au sommet plat, typique de la chaîne hawaïenne, dont la superficie couvre 500 km^2.

Lorsqu'on passe la guérite du parc national institué en 1916 et constitué Réserve de la biosphère de l'UNESCO depuis 1980, on n'a pas idée de ce qui nous attend. La route est encadrée de ce rideau de végétation luxuriante qu'on observe partout. Au centre d'interprétation, rien de spécial à signaler sinon la passion de certains guides à expliquer les particularités du parc avec des moyens plutôt sommaires. Les visiteurs (1 à 1,5 million par année) sont à la recherche d'un déluge de feu, des torrents de lave, des vrombissements de la terre, des bouillonnements de magma. On a tous en tête les images des éruptions récentes avec des explosions d'une violence inouïe, les fleuves en fusion et des horizons de vapeur lorsqu'ils atteignent la mer. Il faut avouer d'emblée que rien de tout ça n'est au programme. On se laisse tous tromper par les images d'activité intense qui sont diffusées. Dans la réalité, le Kilauea est toujours actif, mais il n'est pas en éruption. Il saigne un peu, mais l'hémorragie est circonscrite pour l'instant. Une fois cette déception passée, cela ne change rien au fait que le théâtre naturel et le spectacle qu'offre le Kilauea demeurent des plus grandioses.

LE TOUR DU CRATÈRE

Le cratère d'effondrement du Kilauea est une immense anfractuosité circulaire de 3,7 km de diamètre et de 150 mètres de profondeur. Le plancher de lave sombre y garde les marques des très nombreuses éruptions qui correspondent à autant de sautes d'humeur de l'esprit de la déesse Pélé qui s'y est réfugiée. Au sud-ouest de cette caldeira se trouve un autre trou large de 900 m et profond de 130 m, le Kalemaumau, dont s'échappent encore des nuées de vapeur et de soufre.

La tournée classique consiste à en faire le tour par le Crater Rime Drive puis à descendre sur la côte par Chain of Craters Road, jusqu'aux coulées de lave les plus récentes. La visite guidée de Hawaii Forest & Trail représente le meilleur choix pour les visiteurs qui ne disposent pas de plusieurs jours.

À bord d'un minibus confortable et en compagnie d'un guide captivant, la visite débute par un arrêt dans un havre naturel envoûtant qui abrite l'un des phénomènes volcaniques les plus courants, un tunnel de lave. Pour s'y rendre, on marche d'abord dans une forêt exceptionnelle qui ne regroupe que des espèces végétales originaires de l'archipel, excluant toutes les plantes importées d'une façon ou d'une autre et qui ont littéralement envahi la nature hawaïenne. Ces derniers végétaux ne s'étant pas adaptés aux conditions spécifiques du volcan, on a ici la seule forêt endémique semblable à celle qui s'est établie originellement. Une oasis de verdure qui profite de deux mètres de pluies annuelles. Le tunnel, quant à lui, fait cinq mètres de hauteur et il a été formé par un écoulement de magma il y a environ 500 ans.

Plus loin, on s'arrête près du site de l'éruption de 1959, Kilauea Iki, pour observer un imposant dôme de cendres. Puis, on entre dans un décor dramatique, alors que la route franchit les immenses champs de lave laissés par les éruptions successives. Lorsqu'on marche sur cette surface qui commence à s'éroder, on constate sa texture similaire à la vitre puisqu'elle contient de la silice. Quand on la touche, on risque de se couper. Lorsqu'on l'observe de près, on distingue une infinité de couleurs et de formes qui vont des filaments jusqu'aux minuscules larmes noires tombées du ciel durant les éruptions. À maints endroits, des monticules se sont formés autour des arbres que la coulée a heurtés. Là où la végétation a repris sa place, les fumerolles s'échappent du sol, annonçant son effondrement prochain.

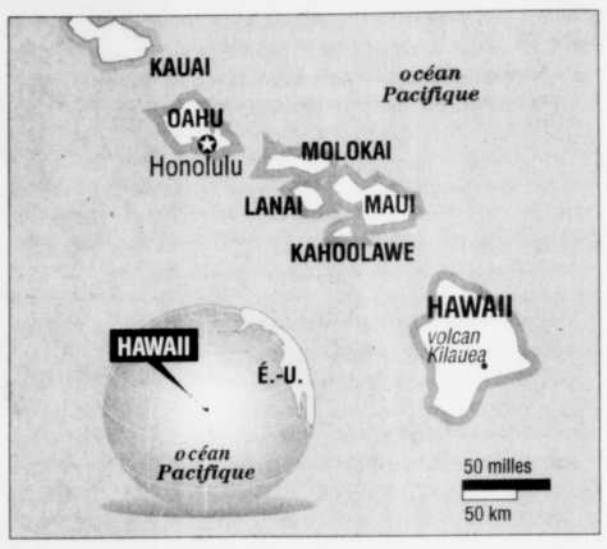
Tous ces phénomènes sont fascinants, mais la descente dans le cratère lui-même ajoute une forte émotion à l'aventure. L'amphithéâtre désertique, doublé d'un cratère dans le cratère, a l'air bien paisible mais il laisse toujours poindre la menace par ses exhalations de vapeur et de soufre. En réalité, il déverse encore environ 383 000 m^3 de lave chaque jour, qui se dirige vers la mer. C'est ce qu'on constate à l'approche de la côte par Chain of Crater Road et la pente escarpée recouverte de lave qu'on distingue à perte de vue. La route, qui conduisait autrefois à la ville de Hilo, est maintenant coupée par une coulée récente de plus de 10 km de largeur. À partir d'un poste de garde, il faut marcher 1 km sur le bitume avant d'atteindre la muraille de basalte de plusieurs mètres d'épaisseur. On doit alors s'engager carrément sur la surface de lave extrêmement accidentée et sommairement balisée, avant de pouvoir apercevoir la coulée actuelle qui rejoint le Pacifique. Malgré la difficulté considérable de l'entreprise, sous la chaleur et le vent, plusieurs visiteurs ne peuvent quitter le parc sans revendiquer cette vision ultime, beaucoup moins spectaculaire que l'éruption mais quand même saisissante.

MAUNA KEA

Souvent, il porte un chapeau de nuages et de neige ou se voile complètement devant un rideau de pluie. Toutefois, le ciel bleu laisse parfois entrevoir sa couronne ornée de neuf des plus grands télescopes au monde. Le volcan Mauna Kea, la « montagne blanche » qui domine la côte est de Big Island, est endormi depuis 5000 ans, mais il demeure en sursis.

Avec une altitude de 4205 mètres par rapport au niveau de la mer, il ne bat pas l'Everest ou le K2 à ce chapitre. Mais si on prend sa mesure à partir de son socle, à plus de 5000 mètres au fond du Pacifique, il devient la plus haute montagne du monde. On peut se rendre en voiture jusqu'au sommet de la montagne lorsque les conditions climatiques s'y prêtent. Il y a 45 km à partir du centre-ville de Hilo par Saddle Road. Puis, on emprunte le chemin du sommet qui fait étape au Centre international d'astronomie Onizuca avant de s'attaquer au sommet. Cette route traverse définitivement certains des paysages les plus incroyables qu'il m'ait été donné de voir, dont une invraisemblable coulée de lave de plusieurs dizaines de kilomètres de largeur laissée par l'éruption de 1984 de son jumeau, le Mauna Loa. L'ascension du Mauna Kea représente également un fabuleux défi !

À savoir



Hawaii

■ **Géographie**
- ❑ Hawaii est un archipel d'environ 650 km de longueur, principalement constitué de huit îles, dont sept habitées.
- ❑ L'archipel se trouve à 3850 km de la Californie, à 6200 km du Japon et à 3900 km des îles Marquises, d'où sont venus ses premiers habitants.
- ❑ Honolulu, la capitale de l'archipel, est située sur l'île d'O'ahu, où l'on trouve aussi Pearl Harbour et la plage réputée de Waikiki.

■ **Histoire**
Hawaii est devenu le 50e État américain en 1959.

■ **Excursions**
- ❑ L'organisme Hawaii Forest & Trail, très présent dans toutes les activités d'écotourisme sur l'île, propose un produit exclusif, Kohala Mule Trail Adventure, qui consiste en une fort plaisante randonnée à dos de mulet à travers les champs et la forêt du nord de l'île.
- ❑ Tout près de la ville de Hilo, on trouve les chutes Akakales, les plus impressionnantes de l'archipel, qui font 135 mètres de hauteur.
- ❑ Pour un voyage inoubliable, il faut séjourner sur l'île de Kaua'i, un paradis de golf, de surf, de randonnée et de grande nature dans une ambiance très détendue et à des prix accessibles.

■ **Renseignements**
- ❑ Hawaii : www.gohamaii.com ; 1 800 464-2924
- ❑ Kilauea : http://decobed.club.fr/kilauea.html
- ❑ Big Island : www.bigisland.org
- ❑ Parc national des volcans : www.nps.gov/havo
- ❑ Hawaii Forest & Trail : www.hawaii-forest.com

■ **À lire**
- ❑ Un excellent guide de voyage : *Hawaii*, aux Éditions Ulysse, 34,95 $.

INFOGRAPHIE AP – LE SOLEIL

1670620

GRÈCE Printemps - Été 2005
Réservez jusqu'au 18 février et OBTENEZ jusqu'à 400 $ de réduction par couple
POUR LES DÉPARTS DE MAI À OCTOBRE 2005

Le Panoramique
à partir de 2 649 $(1)
15 jours / 23 repas
4 nuits à Athènes, 3 jours / 2 nuits de Circuit Classique incluant les Météores, 3 nuits sur l'île de Mykonos, 5 jours / 4 nuits de croisière dans les îles grecques et en Turquie
RÉSERVEZ TÔT
RÉDUCTION DE 200 $ PAR COUPLE
ET
SURCLASSEMENT DE CABINE
D'UNE VALEUR DE 100 $ PAR COUPLE

Égée et Méditerranée
à partir de 2 749 $(2)
15 jours / 28 repas
4 nuits à Athènes, 3 jours / 2 nuits de Circuit Classique incluant les Météores, 8 jours / 7 nuits de croisière dans les îles grecques et en Turquie
RÉSERVEZ TÔT
RÉDUCTION DE 300 $ PAR COUPLE
OU
PROLONGATION À SANTORIN*
D'UNE VALEUR DE 400 $ PAR COUPLE
*Ne peut être combiné à notre promotion «DIMANCHES EN PROMO»

Le Cycladique
à partir de 3 049 $(3)
18 jours / 23 repas
3 nuits à Athènes, 3 jours / 2 nuits de Circuit Classique incluant les Météores, 3 nuits sur l'île de Mykonos, 3 nuits à Santorin, 5 nuits en Crète. Facultatif : Prolongation à Rhodes
RÉSERVEZ TÔT
RÉDUCTION DE 300 $ PAR COUPLE

LES «DIMANCHES EN PROMO»* IDÉAL POUR LES LUNES DE MIEL
PROMOTION VALIDE EN TOUT TEMPS
Vous préférez partir un dimanche... Profitez de notre offre avec Air Transat et obtenez en plus des RÉSERVEZ TÔT 100 $ DE RÉDUCTION par couple et 1 NUIT DE PLUS à Athènes (avec petit-déjeuner) * Ne s'applique pas au programme Cycladique

PROMOTIONS DE FÉVRIER ET MARS PLACES TRÈS LIMITÉES

LONGS SÉJOURS - 3 SEMAINES
GRÈCE - ÉQUIPE D'ANIMATION QUÉBÉCOISE
(3 repas/jour) HÔTEL KINETTA BEACH - chambre standard
26 février 1 779 $
8 mars 1 879 $
FORFAIT 5 EXCURSIONS : à seulement 250 $ p.p.
TUNISIE - ÉQUIPE D'ANIMATION QUÉBÉCOISE
HÔTEL LE HAMMAMET (2 repas/jour)
21 février/22 jours 1 629 $
28 février/22 jours 1 669 $
7, 14, 21 et 28 mars/22 jours 1 779 $
SUPER OFFRE (84 repas) HÔTEL LE HAMMAMET
21 et 28 février/44 jours 1 999 $
COSTA DEL SOL APART'HÔTEL VISTAMAR 4 ✓ - studio
27 janvier/15 jours 1 569 $
Semaine supplémentaire : seulement 100 $ p.p.

CIRCUITS GUIDÉS/SÉJOURS
PERLES DE TUNISIE
15 jours (2 repas/jour) 6 jours Circuit Grand Sud et Séjour à Hammamet
21, 28 février et 7 mars 1 929 $ 14, 21 et 28 mars 1 979 $
Suppl. programme de 26 jours : seulement 150 $
ÉGYPTE LÉGENDAIRE
15 jours (26 repas) 5 nuits au Caire, 1 nuit à Assouan. Croisière de 3 nuits et 4 nuits station balnéaire «formule tout inclus»
4 mars 2 999 $
MYSTÉRIEUSE THAÏLANDE
18 jours (25 repas) 4 nuits à Bangkok, 6 nuits Circuit Classique, 6 nuits à la station balnéaire de Cha-Am
3 et 10 avril 2 799 $
VILLES IMPÉRIALES DU MAROC
13 jours (22 repas)
Circuit Classique incluant les cités impériales et séjour à Agadir.
29 janvier 1 959 $

Les prix sont p.p., occ. double incluant le vol aller-retour sur vols réguliers dans la plus basse classe tarifaire, l'hébergement et les repas tels que mentionnés, les transferts, les services de nos représentants locaux, surcharges de carburant, toutes les taxes et frais de dossiers. En sus, le coût de 3,50 $ par tranche de 1 000 $ représentant la contribution des clients au «Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages». Ces promotions s'appliquent à de nouvelles réservations SEULEMENT. Les conditions de la brochure Révatours édition 2004-2005 s'appliquent. Révatours est détenteur d'un permis du Québec et est membre de Transat A.T. INC. (1) Départ le 29 octobre. Prix incluant le réservez tôt et une cabine int. de catégorie «FD». (2) Départ le 22 octobre. Prix incluant le réservez tôt de 300 $ par couple et une cabine de catégorie «E». (3) Départ le 8 octobre. Prix incluant le réservez tôt.

révatours ... un autre regard sur le Monde

CAA Voyages
www.caaquebec.com

Alma	(418) 669-0888	Robervat	(418) 275-0056
Charlesbourg	(418) 622-2527	Sainte-Foy (Centre Innovation)	(418) 657-7030
Chicoutimi	(418) 545-8686	Sainte-Foy (Place de la Cité)	(418) 653-9200
Îles-de-la-Madeleine	(418) 986-6565	Saint-Félicien	(418) 679-8242
Québec	(418) 624-8222	Sept-Îles	(418) 968-1350

Ailleurs au Québec 1 888 549-5559
Service affaires (418) 624-8226
détenteur d'un permis

1670675
Nos Maisons en FRANCE
Accueil- Confort -Vous êtes chez vous

Prix par maison/semaine *	mai	juin	jl-août	sept
Provence Côte Azur	428 $	436 $	716 $	486 $
Languedoc Roussillon	499 $	567 $	771 $	567 $
Alsace	526 $	526 $	697 $	526 $
Rhône-Alpes	480 $	527 $	588 $	527 $
Normandie-Bretagne	499 $	499 $	629 $	499 $
Côte Atlantique	436 $	436 $	629 $	436 $
Dordogne-Périgord	349 $	457 $	660 $	457 $
Châteaux de la Loire	599 $	599 $	715 $	641 $

* à partir de. - Choix parmi plus de 30 maisons (capacité 2 à 6 pers)
Venez les réserver et les voir sur www.nosmaisons.com
Louez 1, 2 ou 3 maisons selon votre itinéraire
Prenez rendez-vous : Claire Galarneau Club Aventure voyages
455-4331 ou 1-800-361-9043 poste 106

1667902
LAS VEGAS - AVRIL 2005
De Québec - 5e groupe depuis 2003
Dép. : 8 avril 2005 - 6 nuits/7 jours : 1559$
Flamingo**** (incluant le billet de Céline)
Accompagné de Luc Laflamme
et son programme supervisé ou libre.
RELÂCHE À CUBA
Cienfuegos - Exclusif de Québec
Rancho Luna**+ Formule tout inclus
Dép. 24 février - 1 sem. 1199$
Un succès à Noël avec 100 personnes, donc soyez au rendez-vous et joignez-vous au groupe
PANAMA
Exclusif de Québec
Pour une 2e année consécutive
Royal Decameron Beach Resort****
Formule club tout inclus
Dép.14 mars - 2 sem. 2099$
SPÉCIAUX DE JANVIER
de Québec
Varadero - Dép. 29 janv.
Arenas Doradas**** F.C.
1 sem. : 1258$ / 2 sem. : 1958$
Punta Cana - Dép. : 30 janv.
Sirenis Tropical**** F.C.
1 sem. : 1518$ / 2 sem. : 2228$
Cayo Coco - 30 janv.
Playa Coco**** F.C.
1 sem. : 1428$ / 2 sem. : 2098$
de Montréal
Cienfuegos - Rancho Luna F.C.
Dép. : 27 janv. - 1 sem. : 782$
Santa Lucia - Dép. : 28 janv.
Club Amigo*** F.C.
1 sem. : 978$ / 2 sem. : 1498$
Santa Maria - Dép. : 28 janv.
Sol Cayo Santa Maria**** F.C.
1 sem. : 1298$ / 2 sem. : 1798$
Nicaragua* - Dép. : 27 janv.
Barcelo Montelimar Beach****
1 sem. : 1328$ / 2 sem. : 1978$
Les prix sont sujets à changement sans préavis.
Nous avons plusieurs autres destinations à vous offrir.
Voyage VASCO L'Univers de la Croisière
Ouvert samedi de 10 h à 16 h
Voyage Vasco - Spatial
2252, boul. Bastien, Neufchâtel
Ligne sans frais 1-888-842-3012
842-3012
courriel: votreagence@voyagespatial.ca
Permis du Québec

Les belles croisières de l'année

ANDRÉ DÉSIRONT
Collaboration spéciale

Qu'est-ce qu'une « belle » croisière ? Faut-il considérer le navire ou l'itinéraire ? « Une belle croisière est un tout : un beau navire, un excellent service et une bonne cuisine et un itinéraire intéressant », observe Lucie Nolette, directrice des ventes pour le Québec des compagnies Royal Caribbean et Celebrity Cruises. Malheureusement, l'équilibre parfait n'existe pas.

Voyons le navire, d'abord ! L'industrie des croisières a vécu une révolution en 1998, lorsque les compagnies ont lancé les gigantesques paquebots de nouvelle génération, tous pourvus d'un grand atrium central éclairé par une énorme verrière qui donne une impression d'ouverture sur l'extérieur. La majorité des cabines (de 65 % à 70 %) ont été dotées de balcons, avantage éminemment appréciable dans le cas d'itinéraires — l'Alaska, les fjords norvégiens, la Terre de Feu... — où il y a autant à voir pendant le trajet que pendant les escales. « Il y a des habitués qui essaient systématiquement ces nouveaux paquebots, sans accorder trop d'importance aux escales », explique Guy Bergeron, directeur de l'agence Croisières pour tous, à Laval. Véritables villes flottantes, ces paquebots, de plus de 100 000 tonnes et qui accueillent 3000 passagers, offrent une floraison de restaurants, de « bistros », d'activités et de spectacles dont le passager ne parviendra pas à épuiser les attraits en une semaine.

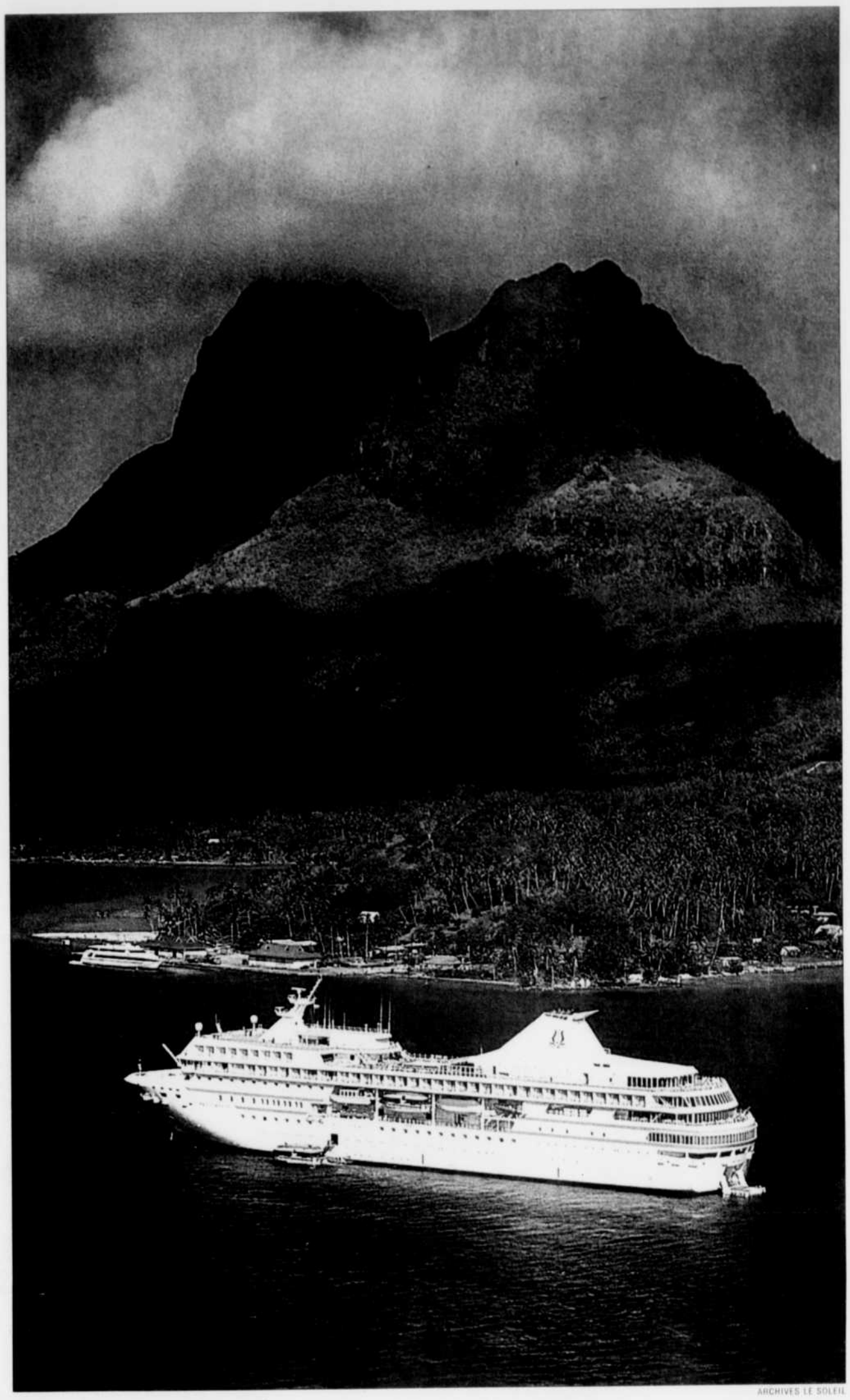
Par contre, le gigantisme se prête mal à un service de qualité. « C'est toujours sur les petits navires qu'on dispense le meilleur service », admet Guy Bergeron. Et Francine Prud'Homme, qui dirige Voyages Attaché, agence spécialisée dans la clientèle et les produits « haut de gamme », renchérit : « Mes clients veulent être traités comme des individus, pas comme des numéros, dit-elle. Sur les petits navires, tout le personnel connaît votre nom après deux jours et, à la salle à manger, les serveurs savent si vous préférez le bordeaux ou le bourgogne. »

Reste l'itinéraire. Ce sont les paquebots plus « âgés » qu'on affectera aux itinéraires plus originaux. « Pour persuader la clientèle d'habitués d'emprunter ces bateaux moins modernes, on les appâte avec des escales qui sortent de l'ordinaire », constate Guy Bergeron. Lesquelles exactement ? « Dans les Antilles, les paquebots accostent maintenant à Tortola (Belize), à Roatan (Honduras), ou à Aruba, autant d'endroits que la clientèle fréquente peu lorsqu'elle voyage en avion », dit Lyne Saint-Jean, directrice des ventes du groupe Carnival.

Bref, tout est question de goûts et de couleurs. Ce que le néophyte considérera comme une « belle » croisière ne plaira pas nécessairement aux habitués de la formule. Et, naturellement, le croisiériste hyperactif n'appréciera pas le même type de navire que le voyageur attentif à la qualité du service et de la cuisine. « Pour moi, l'itinéraire est important, mais ce que j'aime avant tout, c'est d'être traitée comme une princesse pendant quelques jours », dit Lorraine Loiselle, conseillère chez Voyages Vasco Baladair, à Montréal.

C'est donc en tenant compte de tous ces différents critères que nous avons demandé à une brochette d'experts —agents de voyages passionnés par la formule, chefs de produits chez des grossistes spécialisés ou encore directeurs des ventes de compagnies de croisières — de sélectionner « les belles croisières de l'année ». Une vingtaine en tout, dans toutes les régions du monde !

À titre indicatif, nous mentionnons le prix moyen d'une cabine extérieure avec balcon. Ce ne sont pas les moins chères, loin s'en faut ! Mais tant qu'à s'offrir une belle croisière, autant disposer d'une cabine à l'avenant.



ARCHIVES LE SOLEIL

Tahiti est parmi les destinations de rêve.

Aubaines à saisir

(*La Presse*) — Cette semaine, nous ferons une petite incursion du côté des croisières. Voici ce que nous avons trouvé chez deux grossistes spécialisés.

« Rhapsody of the Seas (Royal Caribbean), au départ de Gaalveston (Texas) le 27 février pour sept nuits, avec escales à Key West, Grand Cayman et Cozumel : 639 $ (plus 245 $ de taxes) pour une cabine intérieure de catégorie L, avion non compris de Montréal, avec le grossiste Tours Maison (prix habituel : 1999 $ plus taxes).

« Grandeur of the Seas (Royal Caribbean), au départ de La Nouvelle-Orléans le 5 mars pour sept nuits, avec escales à Cozumel, Grand Cayman et Costa Maya : 579 $ (plus 216 $ de taxes) pour une cabine intérieure de catégorie L, avion non compris de Montréal, avec le grossiste Tours Maison (prix habituel : 1999 $ plus taxes).

« Norwegian Sun (Norwegian Cruise Line), au départ de Miami le 9 avril pour sept nuits avec escales à Grand Cayman, Roatan (Honduras), Belize et Cozumel : 516 $ (plus 272 $ de taxes) pour une cabine intérieure de catégorie L, avion non compris de Montréal, avec le grossiste Tours Maison (prix habituel : 1587 $ plus taxes).

« Costa Atlantica (Costa Cruises), au départ de Fort Lauderdale, le 10 avril, pour une traversée de 16 jours jusqu'à Savona (Gênes) en Italie. Escales à Nassau, Saint-Martin, Pointe-à-Pitre, la Barbade, Santa Cruz de Tenerife, Casablanca et Barcelone : 1599 $ pour une cabine intérieure, taxes incluses, mais billet d'avion non inclus, avec le grossiste Intair (prix habituel : 3939 $).

« Carnival Spirit (Carnival), au départ de San Diego (Californie) le 10 avril pour une croisière au Mexique de sept jours, avec escales à Cabo San Lucas, Mazatlan et La Paz : 832 $ pour une cabine intérieure, taxes incluses, mais billet d'avion non inclus, avec le grossiste Intair (prix habituel : 2355 $).

« Carnival Triumph (Carnival), au départ de Miami le 30 avril, pour sept jours, avec escales à Cozumel, Grand Cayman et Ocho Rios (Jamaïque) : 760 $ pour une cabine intérieure, taxes incluses, mais billet d'avion non inclus, avec le grossiste Intair (prix habituel : 2309 $).

« Costa Classica (Costa Cruises), au départ de Venise les 9, 16 et 23 octobre pour sept jours, avec escales à Ancône, Athènes, Heraklion, Corfou et Dubrovnik : 1189 $ pour une cabine intérieure, taxes incluses, mais billet d'avion non inclus, avec le grossiste Intair (prix habituel : 1823 $).

1670995

VOYAGES ÉCONO 1-888-70-ECONO 32666 www.voyagesecono.com

Club Embarcadero Puerto Vallarta 26 janv. - 3* 915$	Playa Pesquero Holguin 30 janv. - 4*+ 1345$	Club Amigo Varadero 29 janv. - 3*+ 1109$
Barcelo Cayo Largo Beach Resort Cayo Largo 30 janv. - 4* 1015$	Playa Real Beach Resort Amsha Marina La Romana 1er févr. - 3*+ 1299$	Barcelo Talanquera Beach Resort La Romana 1er févr. - 3* 1299$
Hotetur Dominicain Bay Hotel La Romana 1er févr. - 3* 1299$	Club Amigo Atlantico-Tropical Holguin 5 févr. - 3* 1189$	Hotetur Sunbeah Varadero Varadero 6 févr. - 3* 799$
Sol Pelicanos Cayo Largo 6 févr. - 3* 1215$	Sol Palmeras Beach Varadero 29 janv. - 4* 1349$	Club Amigo Holguin 27 févr. - 3*+ Vacances scolaires adt.: 1299$ enf.: 869$

Disponibilité et prix sujets à changement sans préavis

1670493

Vacances Soleil
Le leader des tarifs réduits au Canada
www.sunholidays.ca réservez en ligne

Cayo Coco Playa Coco Tout inclus. 4 fév 1157 $	Santiago Costa Morena Tout inclus. 31 jan 837 $	Mazatlan Oceano Palace Tout inclus. 31 jan 827 $
Camaguey Club Amigo Caracol Tout inclus. 28 jan 937 $	La Romana Santana Beach Tout inclus. 27 jan 997 $	Punta Cana Sirenis Tropical Tout inclus. 28 jan 1297 $
Cancun Dos Playas Tout inclus. 3 fév 937 $	Cayo Largo Barcelo Cayo Largo Tout inclus. 27 jan 1027 $	Puerto Plata Viva Tangerine Tout inclus. 25 jan 917 $
Santa Clara Sol Santa Maria Tout inclus. 5 fév 1237 $	Holguin Playa Costa Verde Tout inclus. 25 jan 997 $	Manzanillo Marea Del Portillo Tout inclus. 31 jan 837 $

(418) 656-6760
2860, ch. Quatre-Bourgeois bur. 313-A (coin route de l'Eglise) • 1-877-656-6760

Prix par personne en occupation double, un semaine tout inclus. Sauf avis contraire. S'applique aux forfaits escapes seulement. Certaines conditions s'appliquent aux grossistes participants. Permis du Québec.

1670555

VOYAGEZ EN GROUPE

DÉPARTS GARANTIS ET ACCOMPAGNÉS EN EUROPE

GRAND TOUR D'EUROPE, 31 mai au 18 juin (19 jours/26 repas)	3299$*
ESPAGNE-PORTUGAL, 14 au 29 mai (16 jours/22 repas)	3199$*
FRANCE-SUISSE-ITALIE, 7 au 20 mai (14 jours/16 repas)	2699$*
L'ACCENT FRANÇAIS, 7 au 20 mai (14 jours/18 repas)	2699$*
ANGLETERRE-ÉCOSSE-IRLANDE, 18 mai au 2 juin (16 jours/20 repas)	2999$*
ALLEMAGNE-SUISSE-AUTRICHE, 27 mai au 11 juin (16 jours/24 repas)	2799$*

* Si payé par chèque et dépôt 3 mois avant le départ. Disponible également en septembre.

LES BEAUX VOYAGES DE PASCALE ET CHANTAL

GRÈCE terre et mer, 29 mai au 13 juin (circuit + croisière 5 jours + 3 nts Mykonos)	2799$
CORSE AUBAINE, 6 au 14 mai (2 repas/jour + transferts + hébergement, vols, tx)	1875$
CÔTE AMALFITAINE, 31 mars au 15 avril (3 repas/jour + vin + hôtel/bord de mer, vols, tx)	1949$
PROVENCE/CÔTE D'AZUR, 23 mai au 3 juin (2 repas/jour + visites, vols, tx)	2149$
PARIS AUBAINE, 9 au 17 mai, hôtel centre-ville (2 repas/jour + vin au souper, vols, tx)	1599$
LA RUSSIE sur la Volga, 5 au 15 sept. de St-Petersbourg à Moscou (tous les repas) À partir de	2899$
CROISIÈRE EN ALASKA, 5 au 12 juin, superbe navire, SER. of the SEAS, vol, tx À partir de	2399$
ROME AUBAINE, 28 avril au 6 mai, hôtel central (2 repas jour + tour de ville, vols, tx)	1999$
CORSE/NICE, 12 au 27 mai (2 repas/jour + vin, vols, transferts, tx) Faites vite!	2449$
LA BOHÈME, Rép. Tchèque, 25 avril au 5 mai (circuit, 2 repas/jour + vols, tx)	2649$
GRAND TOUR D'ITALIE, 5 au 20 mai (circuit + 2 repas/Jour + vols, tx)	3199$
COMPOSTELLE, 21 mai au 5 juin (2 repas/jour + visites, vols, tx) en marchant en matinée et/ou pm + bus à disposition. Un ressourcement unique!	3099$
BUDAPEST, tous les repas 12 au 19 mai (repas + visites, hôtel 4*, central, vols, tx)	1849$
CROISIÈRE CÔTE EST, 24 sept. au 2 oct. (repas, transport, 1 nt Boston, tx). Superbe navire Endr. of the Seas, Boston, Martha's Vineyard, Bar Harbor, Halifax, Saguenay, Québec À partir de	1299$
SOMPTUEUX JARDINS DE ROME avec Larry Hodgson, 2 au 10 mai (2 repas/jour et plus)	2099$
PRAGUE AUBAINE, 17 au 24 mai (2 repas/jour, visites) Hôtel Central	1799$

AMÉRIQUE

CAYO COCO, 6-20 février, Hôtel El Senador 4* - Formule tout inclu. Départ de Québec	2339$
ORLANDO À LA RELÂCHE, 26 févr.-6 mars, petits déj. + entrée aux sites incl.	1099$
ÎLES-DE-LA-MADELEINE À LA RELÂCHE, 28 févr.-3 mars (petits-déj., visites, exc. en hélico incl.) (forfait observation des blanchons) Départ de Québec	1689$
NEW YORK À PÂQUES, 25-28 mars (Hôtel Travel Inn, 42e Rue)	609$
WASHINGTON & LES AZALÉES, 25-29 avril (visites dont le Jardin Longwood)	679$
COMBINÉ RENO/LAS VEGAS, 5-22 mai (19 repas, circuit en autocar) Avant le 7 mars	2109$
YUKON/ALASKA, 1er-13 juillet (20 repas, visites, croisière, exc. en train incl.) Avant le 16 avril	3999$
OUEST CANADIEN (17 jours/34 repas ou 12 jours/21 repas) juillet-août-septembre Aller autocar/retour avion (vice versa) ou aller-retour avion À partir de	2739$

Prix par personne en occ. double, taxes incl.

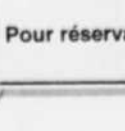
GROUPE VOYAGES QUÉBEC INC.
174, Grande Allée Ouest,
Québec G1R 2G9
1-800-463-1598
Québec et les environs : (418) 525-4585 Détenteur de permis du Québec

1670664

La Corse...
Visitez un parfum !
Circuit 2 semaines :
3 535 $
Présentation vidéo le 29 janvier à 19h au Centre Montmartre
(1679, chemin Saint-Louis, Sillery)
Aussi disponibles : randonnées, fermes-auberges, mini-villas, mini groupes, etc.
Vos vacances en Corse... confiez-les à des Corses!
Kyrnea Voyages
1-888-282-6773 www.kyrnea.ca

1670609

POUR SORTIR DES SENTIERS BATTUS!



Un super combiné.
Du 19 août au 2 sept.
Groupe accompagné par Marc Boulanger. Départ garanti

Croisière fluviale d'une semaine sur le Rhin romantique,
Le Main et la Moselle et un circuit d'une semaine à travers les plus belles villes d'Allemagne dont Munich, Oberamergau, Nuremberg, Dresde et Berlin.
Une expérience fascinante du 7 au 21 juin

Croisière fluviale : Au fil de la Volga
De Moscou à St-Petersbourg incluant Prague. Escales à Ouglitch, Yaroslav, Goritsy, Kiji et Mandroga

Présentation sur ces deux voyages et tous les détails
Mardi le 1er février.
19 h : Croisière sur le Rhin romantique
20 h 30 : Croisière au fil de la Volga
En collaboration avec revaTours

Des vacances décontractées
Séjour sur la Costa del Sol
Du 16 mars au 6 avril.
Hôtel Pyr, Fuengirola, grand studio avec cuisinette.
Quelques places de disponibles.
En collaboration avec

Présentation Canyoning Cuba le 25 janvier

club voyages Tourbec
Pour réservations contactez Christian
522-8930

1670813

VOYAGES SOLANGE GOULET
5577, Henri-Bourassa 626-8966 1 800 463-6940
1245, chemin Ste-Foy 681-1456 1 800 621-1456

CIRCUITS EUROPE - PRINTEMPS 2005

Espagne, Portugal 16 jours, 24 repas
9 mars, 11 avril, 9 et 25 mai **3199$**
Beautés d'Italie 16 jours, 24 repas
29 mars **2999$** - 28 avril **3329$**
12, 29 mai **3419$**

Promotion long séjour de Québec
Anzio « Rome » (55 km de Rome), 3 repas/jour
1/4 litre vin au souper, vol, hôtel, transfers
24 février, 10, 24 mars, 2 sem. **1899$** tx incl.
Côte amalfitaine, séjour 2 repas/jour
Acropoli Golfe de Salerne, 2 sem. **1949$**
3 repas/jour, 1/4 litre vin au repas, vol
Hôtel 3*, transferts, 31 mars, 15, 28 avril, 13, 22 mai
Sorrento des Sirènes, 13 nuits, 15 jours
20 mars (Pâques) **2415$**
21 févr., 7 mars **2110$**
Maiori, 21 nuits, 4, 18, 26 févr. **1829$**, mars **1989$** (sans repas)
Malte, 7 nuits, Sicile, 7 nuits, 2 repas/jour
2 mars **2699$**, 17 mars, 7 avril **2879$** tx incl.
Lugano, Venise, Florence, circuit 6 nuits
plus 5 nuits Sorrento, 3 nuits Rome, 2 repas/jour,
1 seul départ, 9 mars **2999$** tx incl.

Pâques dans les Abruzzes
2 semaines, 3 repas/jour, 1/4 litre vin aux repas,
transferts, taxes 250$ inclus, 17 et 31 mars **1899$**
2 semaines, 2 repas/jour, 14 et 28 avril **1999$**
Villes impériales du Maroc, 13 jours, 2 repas/jour,
26 févr., 5, 12, 19, 26 mars, 2, 9 avril **1999$** tx incl.
Le Combiné Maroc et Tunisie, 20 jours,
36 repas, 5, 12, 19, 26 mars, 2, 9 avril **2599$**
Séjour en Tunisie, 3 repas/jour, 16 jours
23 févr. **1699$** 16-23-30 mars, 13-20 avril **1799$**
Vin ou bière locale aux repas, animation
Circuit Découvertes tunisiennes, 15 jours
Hôtel 4* et 5*, février et mars **1899$** tx incl.
Costa Del Sol « Torremolinos Sol Timor »
15 jours, 21, 28 févr., 7 mars **1499$** tx incl.
Séjour à Rome, 8 jours, 10, 17, 24 févr. **1589$**
Portraits de Grèce, 19 jours, 5 avril **2649$**
4 nuits croisière dans les îles grecques, 6 nuits
Kinetta Beach, 7 nuits en Crète, 1 nuit Athènes
Séjour en Grèce à Kinetta, 3 repas/jour
20 jours, 8, 15, 19, 26 mars **1979$**
Kinetta & Crète 5 avril,
9 nuits à Kinetta, 7 à Crète **2159$**
Le populaire France-Italie-Suisse
16 jours, 23 repas + visites, 29 avril **3099$**
Villes d'art de l'Europe centrale, 15 jours
3 jrs Salzbourg, 3 jrs Vienne, 3 jrs Budapest
4 jrs Prague, 21 repas, 19 mai **3545$**
14 juill., 8 sept. **3755$** 22 sept., 6 oct. **3645$**
Europe de l'Est, Varsovie, Cracovie, 15 jours
Budapest, Bratislava, Prague, 7 juin **3699$**

Tous ces prix incluent plusieurs visites, tour de ville, le vol, transferts, hébergement, taxes aériennes. Disponibilités et prix au moment de l'impression. Sujets à changement et confirmés à la réservation.

Permis du Québec

Neige ou soleil, pas sans mes lunettes

FLORENCE SEBAOUN
Associated Press

PARIS (AP) — Ou que vous alliez cette année, pensez à emporter des lunettes de soleil.

Passer les vacances sous les tropiques nécessite encore plus de précautions pour les yeux que la montagne. En quelques heures, la grisaille est remplacée par une luminosité extrême que nos yeux doivent affronter. Sans oublier la réverbération de l'eau pour les adeptes des croisières.

Les yeux des enfants, particulièrement ceux des très jeunes, sont plus perméables à la lumière que les yeux des adultes. Chez l'enfant, la pupille est plus large et les tissus sont moins riches en pigments.

Face au soleil, les yeux clairs sont souvent plus fragiles que les yeux foncés : les pigments d'un iris brun font en effet plus écran à la lumière et leur seuil de sensibilité est plus élevé. Toutefois, cette sensibilité n'est pas la même d'une personne à l'autre. Il faut donc adapter les lunettes.

Il ne suffit pas que les lunettes soient foncées pour être efficaces. Si le verre n'est pas filtrant, il ne fera pas barrage aux rayons ultraviolets, invisibles et très dangereux. Les spécialistes recommandent les verres bruns aux myopes et les gris aux hypermétropes. Ces deux couleurs n'altèrent que très légèrement les couleurs.

Contrairement à ce que l'on pense souvent, l'eau de mer ne nuit pas aux yeux, même si elle les pique. Toutefois, si vos yeux sont particulièrement sensibles, vous pouvez vous acheter de petites lunettes de plongée. Celles-ci sont nécessaires si vous craignez que l'eau soit polluée.

Enfin, eau douce ou eau de mer, pensez à retirer vos lentilles de contact, vous risquez simplement de les perdre.

En haute montagne, la neige réfléchit 85 % des rayons ultraviolets, proportion qui augmente de 10 % chaque fois que l'on grimpe un palier de 1000 mètres. Par conséquent, les incidents ophtalmologiques sont fréquents, notamment l'ophtalmie des neiges. Liée à l'absence de protection des yeux contre le rayonnement des U.V., cette altération des yeux atteint la cornée. Elle peut apparaître dès le début du séjour.

PC

Les yeux des enfants, particulièrement ceux des très jeunes, sont plus perméables à la lumière que les yeux des adultes.

Des vacances familiales pour quatre personnes à moins de 1 500 $US*, incluant un séjour de 6 nuits/7 jours dans un hôtel Disney de catégorie *Value*, des billets pour les parcs thématiques et le transport à partir de l'aéroport – et vous n'avez pas à traîner vos bagages !

Imaginez seulement, 6 nuits et 7 jours pour séjourner et vous amuser au *Walt Disney World* Resort ! Ça commence dès votre arrivée, avec le service *Magical Express* de Disney : nous cueillerons votre famille à l'aéroport – nous ramasserons même vos bagages – pour vous conduire à votre hôtel Disney.

Vous y profiterez d'avantages exclusifs comme les « heures magiques supplémentaires », jusqu'à trois heures de plus dans les parcs chaque jour ! De plus, on vous transportera gratuitement vers toutes les destinations Disney. Réalisez vos rêves en famille grâce au forfait *Magic Your Way* de Disney.

Le prix équivaut donc à moins de 1900 $ en devise canadienne !**
(Tous les paiements doivent être effectués en dollars US.)

*Le prix du forfait *Magic Your Way* est établi pour deux adultes, un jeune et un enfant occupant une chambre standard de catégorie *Value* au cours des saisons normale et basse en 2005. Cette offre n'est pas valable pour toutes les dates d'arrivée. Les billets d'entrée pour les parcs thématiques doivent être utilisés au cours des 14 jours suivant leur première utilisation.

**La référence à la devise canadienne est établie selon le taux de change publié par la Banque du Canada lors de la clôture du 30 décembre 2004.

disneyworld.ca — Walt Disney World Resort en Floride

Pour réserver, composez le 1 407 W-DISNEY ou communiquez avec votre agent de voyages dès aujourd'hui.

©Disney 405045 3AMA0105 — CST# 1022229-50

à pied ou à vélo... *voir moins, voir mieux !*

VÉLO: Groupes exclusifs
ÉTAPE du TOUR de FRANCE: 7 au 18 juillet
VIRGINIE: 10 et 16 avril
PYRÉNÉES formule fixe: 11 juin
AUVERGNE: 27 juin
aussi: ALSACE, PÉRIGORD, RAID PYRÉNÉEN, UTAH
et formule EN LIBERTÉ sur plusieurs destinations

Ekilib
division de Les Voyages Fleur de Lys
1259, Berri # 630, Mtl
Métro Berri
514-939-9999
1-888-713-3311

RANDO
en liberté ou accompagné:
France, Italie, Écosse, Suisse,
Portugal, Irlande, Grèce, Autriche, Utah/Arizona

Demandez la brochure 2005 ou
www.ekilib.com

Permis du Québec

PRÉSENTATION À L'HÔTEL PLAZA QUÉBEC
mardi 15 février à 19h • RSVP: 1-888-713-3311

club voyages [Groupes]

GROUPES ACCOMPAGNÉS | DÉPARTS GARANTIS

Séjour à Cefalù en Sicile
2 repas par jour — 9 au 30 mars 2005

Séjour Riviera del Sole en Sicile
en appartement — 13 avril au 6 mai 2005

Splendeurs de la Sicile & des Îles éoliennes
2 au 16 mai 2005
15 au 29 septembre 2005

Les Aventures Éoliennes

C'est facile!
Club Voyages Lévis — Lévis — 418-833-1942
Club Voyages Tourbec — Québec — 418-522-2791
Club Voyages La Capitale — Québec — 418-627-5955
Club Voyages Cap Rouge — Ste-Foy — 418-656-9595
Club Voyages Alfa — Ste-Foy — 418-653-6099
Club Voyages Québourg — Charlesbourg — 418-626-3061
Club Voyages Place Laurier — Ste-Foy — 418-651-0108

Pour tous renseignements, veuillez contacter les agences mentionnées ci-haut. Club Voyages Groupes est membre de Tonsat A.T. inc. et détenteurs d'un permis du Québec. Les vols de ces différents circuits vous sont offerts par NorthWest Airlines, Air Canada, Alitalia, KLM, Tunisair, Tchecoslovakian Airlines et Air Transat.

Club Aventure voyages

Croisière exclusive en Polynésie Française
LES ÎLES MARQUISES

Soirées d'information : mardi 25 janvier et mercredi 26 janvier à 19h

Thème : Jacques Brel
Une croisière fascinante à bord du cargo mixte **Aranui 3.**
Papeete, Takapoto, Ua Pou, Nuku Hiva, Hiva Oa, Fatu Hiva, Ua Huka, Fakarava.
15 escales pour prendre le temps de découvrir son peuple et ses îles.
Des baies spectaculaires, des pics vertigineux, les plus grands atolls au monde, vous nagerez parmi les poissons perroquets multicolores, les poissons papillons et autres.
Plusieurs activités dont des excursions époustouflantes vers des sites archéologiques, visite d'une ferme perlière, rencontre avec des artisans, chanteurs, danseurs traditionnels.
Conférence sur Jacques Brel.
Une gastronomie française et marquisienne servie avec vin à volonté.

20 places, 10 cabines doubles disponibles

Départ : 25 mai au 11 juin* 6280$ *par pers., occ. double

Incluant : vol de Mtl ou Qué-Papeete, les transferts, la croisière, 3 repas par jour, vin au repas, toutes les excursions sauf équitation.
Voyage accompagné par Roger Bérubé

Vous désirez poursuivre sur Bora Bora, Moreea etc, consultez-nous!

1164, av. de Bourlamaque, Québec (418) 687-9043, 1 800 361-9043 www.clubaventure.com

Voyages SEARS
En magasin — 1 866 359-7327 — .ca

payez en **12 MENSUALITÉS ÉGALES** sans intérêt !

Québec, Les Galeries de la Capitale (418) 624-6221
Québec, Place Fleur de Lys (418) 529-8451
Ste-Foy, Place Laurier (418) 658-3211
Lévis, Les Galeries Chagnon (418) 833-4816
St-Georges de Beauce, Carrefour St-Georges (418) 228-8522

SOLEIL EN SOLDE !

SOLDE REMARQUABLE DE DERNIÈRE MINUTE*

*Visitez l'agence de Voyages Sears la plus près de chez vous ou cliquez sur www.VoyagesSears.ca pour connaître tous les détails, termes et conditions. Cette possibilité de paiement prend fin le 28 janvier 2005 et s'applique aux achats effectués au moyen de la carte Sears seulement (sur approbation de votre crédit) et ce, uniquement parmi les produits offerts par nos partenaires participants. Offre valable pour les nouvelles réservations seulement. Le montant des taxes applicables à l'achat de votre voyage sera débité à votre compte Sears au moment de la réservation. Le "sans intérêt" est applicable à la condition que le versement indiqué sur votre relevé mensuel soit payé en entier. Au cas où vous devrez annuler, les frais de pénalité tels que décrits dans les brochures/feuillets de nos partenaires participants seront imputés à votre compte Sears le jour de l'annulation. Les coupons et les promotions du programme Passeport de Voyages ne peuvent être jumelés à cette modalité de paiement, sous aucune considération. Pour plus de précisions, contactez votre agence de Voyages Sears. ©2005 Sears Canada Inc. f.a.s. Voyages Sears. Titulaire d'un permis du Québec.

Le doyen des guides touristiques anglais

SIMON DIOTTE
Collaboration spéciale

■ L'apparition des guides de voyage est un phénomène aussi récent que le développement du tourisme de masse. Les éditeurs comme Ulysse, Lonely Planet, Let's Go, Guides Voir et Michelin n'ont pas plus de 20, 30 ou 60 ans. Âge vénérable certes, mais le guide *South American Handbook*, de l'éditeur britannique Footprint, en est, lui, à sa 81e édition.

C'est la Royal Mail Shipping Co., compagnie de transport maritime qui assurait la liaison entre l'Angleterre et l'Amérique du Sud, qui publia la première édition de ce guide en 1924. Depuis, il est réédité sans relâche tous les ans, ce qui en fait le plus vieux guide de voyage en anglais toujours édité, selon Footprint.

« Au début du XXe siècle, toutes les compagnies de transport maritime possèdent leur guide de voyage, écrit par des hommes d'affaires à l'intention de leurs collègues en escale dans les principaux ports du monde », raconte Patrick Dawson, l'actuel directeur des éditions Footprint, récemment de passage au Québec.

Imaginez aujourd'hui si la Canada Steamship Line, la compagnie de Paul Martin, publiait un guide de voyage sur les îles Caïmans... Malheureusement, les entreprises de transport maritime ont abandonné le monde de l'édition quand les hommes d'affaires ont délaissé les navires pour les avions.

80 ANS D'HISTOIRE

Pendant plus de 50 ans, la Royal Shipping Co. ne possédait qu'un seul titre à sa collection. Dans les années 1970, elle cessa la publication du guide. C'est le père de M. Dawson, imprimeur, qui en achète les droits, pour continuer à faire rouler ses presses. Une transaction très intéressée. En 80 ans d'histoire, le *South American Hanbook* a été vendu à plus d'un million d'exemplaires et demeure aujourd'hui l'un des livres les plus populaires de Footprint.

Par la suite, l'éditeur britannique va diversifier sa collection, qui compte aujourd'hui une centaine de titres, dont une vingtaine traduits en français distribués par Gallimard. Par contre, le South American Handbook n'a toujours pas son équivalent dans la langue de Molière. « Avec ses 2000 pages en caractères tout petits, son coût de traduction dépasse l'imagination ! » s'excuse M. Dawson.

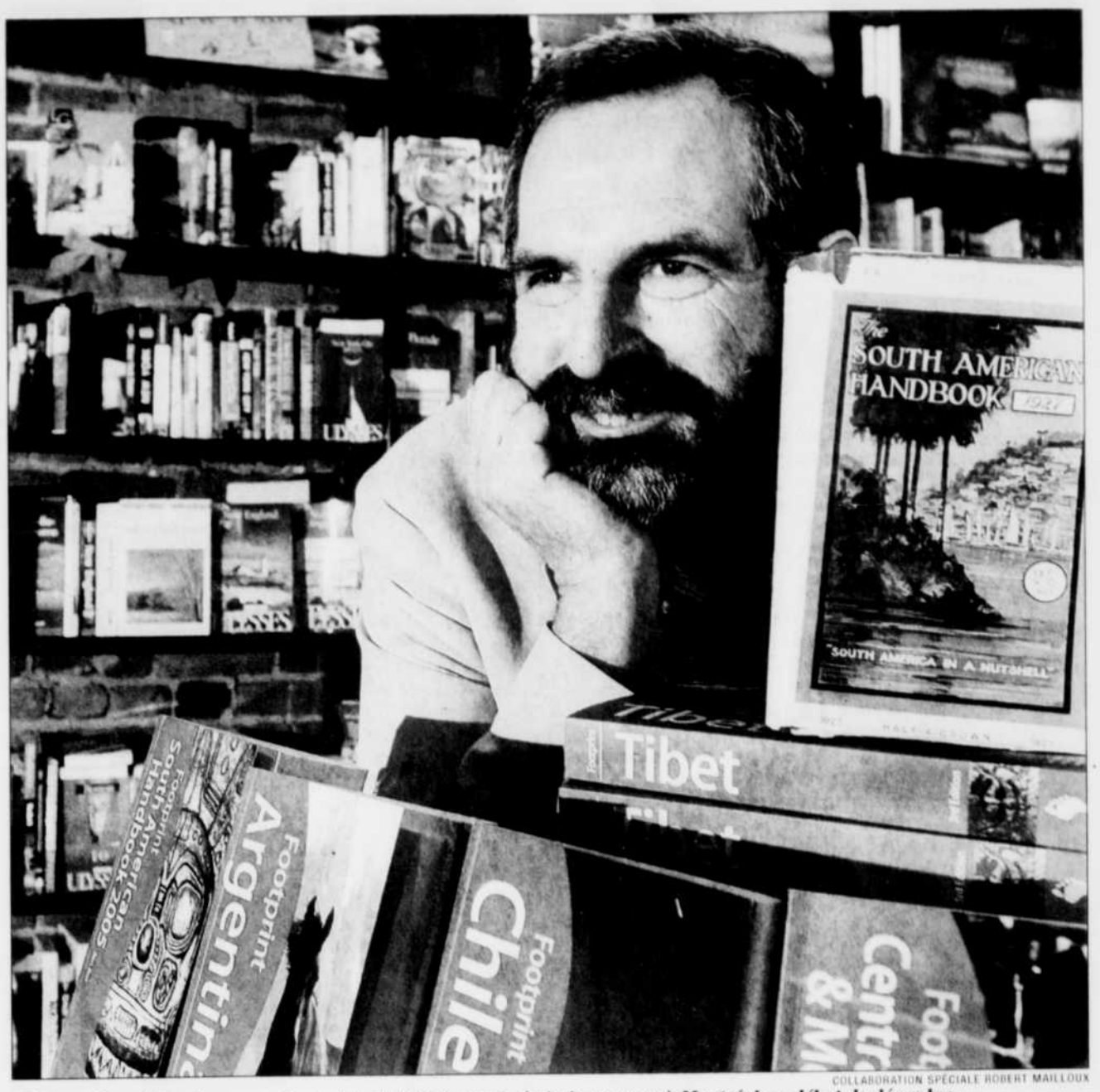
Aujourd'hui, Footprint ne vise plus le tourisme d'affaires, mais tous les voyageurs qui aiment sortir des sentiers battus. Les guides comprennent des informations sur l'hébergement, les restaurants et les activités de toutes sortes, mais en plus donnent quelques conseils sur le tourisme responsable, dont l'objectif est de donner autant que de recevoir du pays hôte. Malgré le nom de l'éditeur, on souhaite que les touristes réduisent au minimum leur empreinte environnementale.

« On déplore, par exemple, que des voyageurs choisissent pour se loger les chaînes internationales, qui la plupart du temps exportent leurs profits vers les pays occidentaux, alors que les pays en développement comptent sur l'industrie touristique pour survivre », explique M. Dawson.

L'EXACTITUDE DES INFORMATIONS

Dans les guides de Footprint, l'exactitude des informations prime sur tout. « Je préfère un écrivain moyen qui me fournit des informations irréprochables plutôt qu'un auteur extrêmement talentueux qui en oublie », soutient-il.

Dans sa ligne éditoriale, Footprint ne dénigre pas de destinations. « On présente les deux cotés de la médaille au lieu de recommander de ne pas y aller », ajoute-t-il.



COLLABORATION SPÉCIALE ROBERT MAILLOUX

L'éditeur des guides de voyage Footprint, Patrick Dawson, était de passage à Montréal au début de décembre.

Devant à la tendance de saturer les guides d'illustrations et de photos, M. Dawson fait bande à part, au risque de paraître vieux jeu. Ses guides contiennent peu d'images et de couleurs. Pourquoi ? « Si tu te perds dans un pays du tiers monde, tu as besoin d'informations pratiques, non pas d'un album de photos », clame-t-il. Selon lui, les guides imagés s'adressent à un autre type de voyageurs, ceux qui visitent des destinations plus connues, comme Paris ou Rome.

Le prochain défi de l'éditeur basé à Bath, en Grande-Bretagne : flairer les prochaines tendances en tourisme. Quelles seront les nouvelles destinations à la mode ? Elle est bien finie l'époque des hommes d'affaires en bateau qui cherchaient à se distraire le temps d'une escale.

www.footprintbooks.com

LIGNE POUMON-9
1 888 POUMON-9

BON VOYAGE!

Tilley
CHAPEAU
Indispensable pour voyager. Plusieurs couleurs et grandeurs. Vêtement Tilley offerts en magasin.
À PARTIR DE 50$

Columbia
CHEMISES À MANCHES COURTES
Sélection de vêtements de pêche Columbia en magasin.
RÉDUITS DE 33 1/3%

THE NORTH FACE
CHEMISE SABRINA
Chemise à manches longues avec protection solaire UPF 30. Extensible. Fossile ou noir. S à XL. N° 148853.
74,95$

Royal Robbins
VESTE DE VOYAGEUR
Multi-poches en nylon Supplex. Sable et vert. M à XXL. Modèle pour homme aussi offert. N° 144897.
119,95$

SIERRA DESIGNS
DT JACKET
Ultra léger et compacte. 100% imperméable. Respirant. Capuchon pouvant être disssimulé au col. Pour homme ou dame. Rouge, noir, bleu ciel, et olive. N° 133637.
159,95$

chlorophylle
PANTALON VAGABON
Convertible à séchage rapide avec ceinture ajustable. Bleu minuit, charcoal, sable. M à XXL. Modèle pour dame aussi offert. N° 136086.
89,95$

INSECTIFUGES
Grand choix de produits insectifuges. Watkins, Ungava, Mosquito dry, Repafly, Druide.
À PARTIR DE 4,49$

Pristine
SYSTÈME DE PURIFICATION DE L'EAU
Dioxyde de chlore liquide. N° 49095.
16,95$

Vivitar
Exclusif
JUMELLE COMPACTE
Focale 8 x 21. Champs 355 pds @ 1000 vgs. Lentille "Rubivision". N° 97667.
20$

SACS DE JOUR
Idéals pour courtes randonnées. Plusieurs modèles disponibles en magasin.
À PARTIR DE 19,95$

CAMELBAK
SACS D'HYDRATATION
Avec réservoirs de différentes capacités.
DE 39,95$ À 139,95$

LEKI
ULTRALITE AIRERGO
Aluminium / Titanium ultra-léger. Poignée de mousse liège. Pointe de carbone flexible. Système "Easy-Lock", 130 cm.3 sections. N° 141033. Cour. : 79,95
SPÉCIAL 69,95$

LATULIPPE
637, de St-Vallier Ouest, Québec, 418-529-0024, www.latulippe.com

Voyages Paradis
Carlson Wagonlit Travel
mon Sud à Moi
Nolitour VACANCES

Janvier - Février
Départs de Québec

CUBA
VARADERO
Barcelo Solymar Beach Resort
Tout inclus ****+, 1 sem.
29 janvier 1487$
5 février 1637$
Sol Palmeras
Tout inclus ****, 1 sem.
29 janvier 1527$
5 février 1667$
Club Amigo Varadero
Tout inclus ***+, 1 sem.
29 janvier 1097$
5 février 1267$
Grand Caribe Club Punta Rena
Tout inclus ***+, 1 sem.
29 janvier 1147$
5 février 1337$
Horizontes Club Tropical
Tout inclus **+, 1 sem.
5 février 1369$
Melia Varadero
Tout inclus ****, 1 sem.
29 janvier 1627$
CAYO COCO
El Senador (std)
Tout inclus ****+, 1 sem.
6 février 1457$
Blau Colonial
Tout inclus ****, 1 sem.
6 février 1799$
HOLGUIN
Brisas Guardalavaca
Tout inclus ****, 1 sem.
4 février 1377$
Club Amigo Guardalavaca
Tout inclus ***+, 1 sem.
4 février 1077$
Playa Pesquero
Tout inclus ****, 1 sem.
28 janvier 1457$
4 février 1547$

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
PUERTO PLATA
Paradise Beach Club (éco)
Tout inclus ****, 1 sem.
11 février 1489$
Casa Marina Reef
Tout inclus ***+, 1 sem.
11 février 1528$
Puerto Plata Village
Tout inclus ****, 1 sem.
28 janvier 1137$
Viva Windham Playa Dorada
Tout inclus ***+, 1 sem.
28 janvier 1157$
Barcelo Punta Goleta
Tout inclus ***, 1 sem.
4 février 1138$
PUNTA CANA
IFA Villas Bavaro
Tout inclus ***+, 1 sem.
3 février 1427$
Barcelo Bavaro (ROH)
Tout inclus ****, 1 sem.
30 janvier 1497$
3 février 1577$
Club Carabela Bavaro Beach
Resort and Casino
Tout inclus ****, 1 sem.
30 janvier 1507$
3 février 1597$
SANTO DOMINGO
Decameron Ocean Arc
Tout inclus ***, 1 sem.
29 janvier 997$
Santana Beach Resort
Tout inclus ****, 1 sem.
29 janvier 1357$
Barcelo Capella
Tout inclus ****+, 1 sem.
29 janvier 1277$

Permis du Québec
Prix par personne, occ. double. Taxes incluses. Places limitées. Sujet à changement sans préavis. Valide pour les nouvelles réservations seulement. Sujet à disponibilité au moment de la demande.
Prix n'incluant pas la contribution au fonds d'indemnisation de l'OPC de 3,50$ par 1000$.

CHARLESBOURG 627-0911 1 877 327-0911
LÉVIS 833-6823 1 800 363-9824
SAINTE-FOY 659-6650 1 888 609-6650

Surveillez notre annonce dans Le Soleil de dimanche
www.voyagesparadis.com

Sur les traces des cathares

VÉRONIQUE COUZINOU
Collaboration spéciale

■ Amateurs d'histoire et de randonnée, le pays des châteaux cathares est fait pour vous. Situé à cheval sur les régions françaises Midi-Pyrénées et Languedoc-Roussillon, la région compte parmi ses attraits la forteresse Montségur, dans l'Ariège.

Ici, même en été, sous un soleil de plomb, sur cette montagne où se dressent encore les ruines austères de la forteresse de Montségur, il y a de quoi frissonner. C'est que, dans l'Ariège, on est presque au pied des Pyrénées. Le climat peut être rude, contrasté. Plus encore, l'histoire de ce site nous fait frissonner, surtout lorsqu'elle est racontée par Fabrice Chambon, guide et historien. Le conteur ne manque pas de faire tomber quelques mythes tout en dépoussiérant l'histoire des cathares.

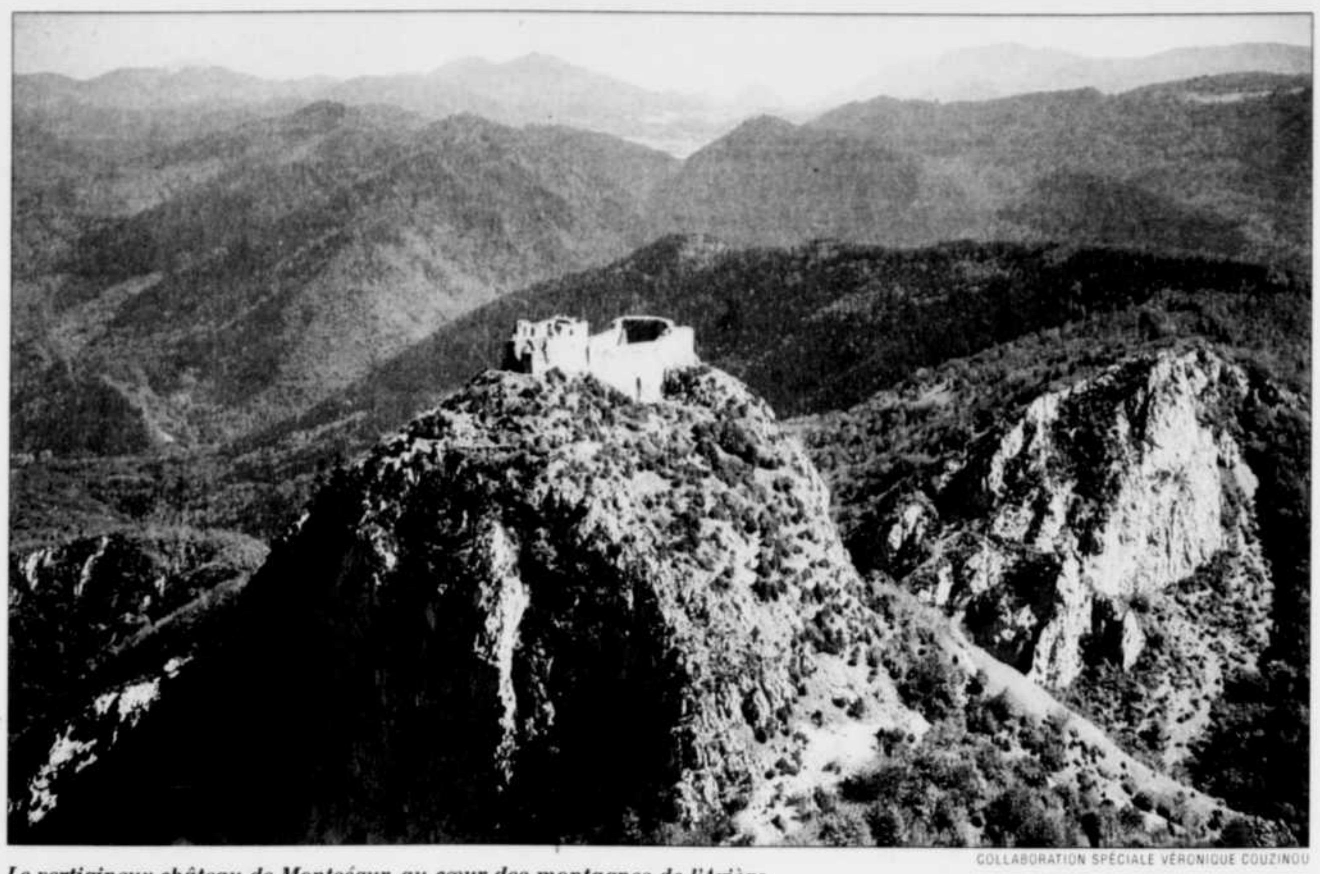
Qui étaient-ils? Pour certains, ils n'ont été qu'un groupe de chrétiens illuminés du XIIIe siècle qui, déçus de la religion du pape, se sont égarés. Pour d'autres, ils demeurent le symbole d'une rébellion pacifiste devant l'ordre établi, un mouvement revendiquant le droit de penser et de croire différemment, de considérer la femme l'égale de l'homme, de vivre selon des préceptes qui n'engageaient qu'eux-mêmes, sans nuire à personne, en se détachant du matérialisme, source du mal à leurs yeux. Cela a valu aux cathares de devenir des martyrs, torturés ou brûlés vifs.

PLUS QU'UNE MONTAGNE

Montségur (*monte securis*, qui signifie en latin « la montagne sûre ») se dresse à 1207 mètres d'altitude et accueille déjà l'homme en quête de quiétude à l'époque néolithique, 4000 ans avant J.-C. Au XIIIe siècle, environ 2000 personnes y vivent pendant 40 ans. « Montségur n'était pas un château, mais un castrum, précise Fabrice Chambon. Une cité sur un éperon rocheux de 800 m de long et 100 m de large. » Impossible, en effet, de mesurer du pied de la montagne l'étendue du site que l'on réduit souvent aux murs du château ; c'est aussi en effectuant la montée abrupte vers le château, qui dure une vingtaine de minutes, que l'on réalise la véritable hauteur de la montagne.

Premier mythe : « Il n'y a jamais eu de chevaliers cathares. On confond les cathares avec les templiers. Les cathares prônaient la non-violence, ils ne tuaient pas leurs semblables et ils ont accepté le bûcher plutôt que d'abjurer leur religion : comment auraient-ils pu devenir chevaliers ? » interroge notre guide. Ils ont pourtant tenu un siège de 11 mois et 17 jours face à quelques 10 000 croisés envoyés par le pape Innocent III pour ramener dans le troupeau ces hérétiques ou les faire disparaître. Au fil des mois, le site a été investi progressivement ; le 1er mars 1244, les soldats entrent dans le castrum après avoir escaladé le piton rocheux en plein hiver. Le 2 mars, les survivants se rendent. Une trêve de 15 jours est accordée, mais pourquoi ? Mystère...

Nul ne sait ce qui s'est passé durant ces deux semaines, si ce n'est que quatre jeunes cathares ont pu s'échapper, emportant avec eux un autre mythe auquel Fabrice Chambon ne croit pas une seconde : le fameux trésor. « Ils sont partis avec un baluchon sur l'épaule, sans doute de quoi manger, et on a fantasmé un trésor ! Les cathares refusaient la matière, la richesse, vivaient dans un dénuement presque total, alors croyez-vous vraiment qu'ils auraient caché un trésor ? Leur seul trésor, c'était leurs croyances. »


COLLABORATION SPÉCIALE VÉRONIQUE COUZINOU

Le vertigineux château de Montségur, au cœur des montagnes de l'Ariège.

Quelques visages, parmi les visiteurs de Montségur assis dans les ruines, semblent désappointés. Sait-on au moins ce que sont devenus les évadés ? Pas vraiment. L'Église cathare est morte après Montségur, malgré de timides tentatives de poursuivre le culte des rares survivants.

« Ne me dites surtout pas que vous connaissez quelqu'un qui connaît quelqu'un qui pratique le catharisme..., lance Fabrice Chambon. Les cathares du XXIe siècle sont des menteurs ou des escrocs. Nous, dans nos montagnes, par respect pour ces gens courageux qui sont allés au bûcher, on estime qu'il n'y a et n'y aura plus de cathares. » Car ce sont donc 205 hommes, femmes et enfants ayant refusé d'abjurer qui furent brûlés vifs dans le champ des *cramats*, le champ des « brûlés » en langue occitane, au pied de la montagne aujourd'hui remplie de rocaille et d'herbes folles.

Coup de grâce donné par le guide : « Je vais vous décevoir encore, mais les cathares n'ont jamais connu les ruines que vous voyez... Ce que vous voyez aujourd'hui, c'est ce qu'il reste de la forteresse royale de frontière qui surveillait l'Espagne, puisque les Pyrénées françaises étaient en territoire espagnol jusqu'au XVIIe siècle », dit-il. En revanche, on trouve au pied de l'enceinte de la forteresse des vestiges antérieurs de maisons cathares, les seuls pouvant encore témoigner de leur sombre histoire.

Rassurez-vous : il n'est pas besoin de voir ou de palper pour sentir que l'émotion plane entre les lambeaux de brume baignant la montagne et les vieilles pierres, dans le vent qui joue dans nos cheveux et claque nos joues. Montségur est un site intimidant et magnifique, cela suffit.

OÙ DORMIR ?

Dans l'Ariège, un peu au nord de Montségur et à l'ouest des châteaux de l'Aude, on peut faire une halte dans la superbe bastide médiévale de Mirepoix, à l'hôtel trois étoiles niché dans l'ancienne Maison des Consuls, aux nombreuses sculptures de bois. Ambiance médiévale garantie si vous demandez la chambre de Dame Louise ! L'hôtel donne sur la place centrale entouré d'arcades et de maisons colorées à colombages, au pied de la cathédrale.

www.maisondesconsuls.com

À voir aussi : le joli village de Montségur, dans la vallée, en contrebas du château. Un musée historique et archéologique complète la visite. Sans oublier les châteaux de Puivert et Puylaurens, dans l'Aude. C'est à Puivert, château bien conservé, qu'a été tourné le film *La Neuvième Porte*, de Roman Polanski, avec Emmanuelle Seigner et Johnny Depp. De nombreux sentiers de randonnée partent alentour, dont le sentier cathare. Compter un bon quart d'heure ou plus de marche pour profiter du sentier botanique.

club voyages [Groupes]
GROUPES ACCOMPAGNÉS — DÉPARTS GARANTIS
Séjour et croisière à Hawaii — Du 13 au 30 mars 2005
New York à Pâques au Marriott Marquis — Tour de ville inclus — Du 25 au 28 mars 2005
Dubrovnik et la Riviera croate — Du 28 mars au 14 avril 2005
Londres et Paris en TGV — Du 22 avril au 5 mai 2005
L'Autriche — Du 18 au 31 mai 2005
Moscou et Pékin par le Transsibérien — Du 27 mai au 19 juin 2005
Croisière fluviale en Russie — Du 7 au 21 juin 2005
Croisière en Alaska — Du 12 au 19 juin 2005; Du 24 au 31 juillet 2005; + séjour Du 23 juin au 3 juillet 2005
Croisière fluviale du Danube à la Mer Noire — Du 18 au 30 septembre 2005
Parcourez le monde... c'est facile!
Club Voyages Lévis, Lévis 418-833-1942
Club Voyages Tourbec, Québec 418-522-2791
Club Voyages La Capitale, Québec 418-627-5955
Club Voyages Cap Rouge, Ste-Foy 418-656-9595
Club Voyages Alfa, Ste-Foy 418-653-6099
Club Voyages Qué-Bourg, Charlesbourg 418-626-3061
Club Voyages Place Laurier, Ste-Foy 418-651-8108
Pour tous renseignements, veuillez contacter les agences mentionnées ci-haut. Club Voyages groupes est membre de Transat A.T. inc. et détenteurs d'un permis du Québec. Les vols de ces différents circuits vous sont offerts par NorthWest Airlines, Air Canada, Alitalia, KLM, Tunisair, Tchecoslovakian Airlines et Air Transat.

Parcourez le monde... c'est facile!
Soirées d'information à 19h
Départ garanti - Groupes accompagnés
Mardi 25 janvier
Moscou-Pékin et le Transsibérien (train) — Départ : 27 mai au 18 juin
Mongolie — Départ : 7 au 26 juillet
Mardi 1er février
Circuits Sicile et Îles Éoliennes — Départ : 2 au 16 mai
Séjour à Céfalù et Sicile — Départ : 9 au 30 mars
Mardi 8 février
Séjour et croisière en Alaska — Départ : 23 juin au 3 juillet
club voyages Alfa
969, route de l'Église, Sainte-Foy
653-6099 · 1 877 482-4532
Permis du Québec

Notre monde a soif de justice
Merci de donner
Développement et Paix
1-888-234-8533
www.devp.org

VOYAGES LAMBERT — L'Émotion Culturelle
(418) 681-1703 — www.voyages-lambert.com
RENCONTRES INFORMATIVE
Lieu: Hôtel Plaza
3130, boul Laurier, Québec
LE MARDI 25 JANVIER 2005
18h30 • République Tchèque, 8 sept. 2005
20h15 • Afrique Australe, 17 avril 2005
LE SAMEDI 29 JANVIER 2005
12h00 • L'Égypte des pharaons, 4 & 18 nov. 2005
• St-Jacques de Compostelle, 31 mai 2005
14h15 • L'Espagne, 15 septembre 2005
• Liban, Syrie & Jordanie, 23 avril 2005
16h30 • Tonkin-Yunnan-Tibet, 2 & 9 sept. 2005
• La Grèce, 30 avril, 10 septembre 2005
LE MARDI 15 FÉVRIER 2005
18h30 • Argentine & Patagonie, 8 octobre 2005
20h15 • Le Brésil de vos Rêves, 10 octobre 2005
LE SAMEDI 26 FÉVRIER 2005
10h00 • Mongolie & Corée, 25 juin 2005
12h15 • Sicile & Italie du Sud, 9 octobre 2005
14h15 • Iran, 26 mars, 10 septembre 2005
16h30 • Mexique & Guatemala, 12 novembre 2005
Permis du Québec

Voyages Symone Brouty
2045, boul. Laurier, Sillery (près de Maguire)
www.voyagesbrouty.com 650-0424
Présentations informatives
Pour des voyages culturels et découvertes
Pour des départs en mai, septembre, octobre et novembre 2005
Présentations conférences
Réservation 650-0424
Tous ces circuits sont des départs de Québec
23 et 30 janvier à 11 h Les Splendeurs de l'Italie 18 jrs
22 et 29 janvier à 11 h Les Splendeurs de la Grèce 19 jrs
29 janvier et 6 février à 16 h Les Splendeurs de l'Inde 22 jrs
6 et 12 février à 13 h 30 Les Splendeurs de l'Égypte 20 jrs
29 janvier et 6 février à 12 h Les Splendeurs de la Chine 24 jrs
Grèce et ses Îles 2005
Départs en mai, juin, juillet, août, septembre et octobre
Nous pouvons créer vos propres vacances à la carte.
Inter-îles, circuits, croisière avec circuit
C'est le temps de réserver. Nous sommes des spécialistes
Pour profiter de bons prix et réservez-tôt
Italie et Grèce ....17 jrs | Grèce et Mer Égée ....16 jrs
Grand tour de Grèce ....17 jrs | Voyage olympien ....16 jrs
Grèce classique ....15 jrs | Odyssée hellénique ....15 jrs
La Cycladique ....20 jrs | Égée et Méditerranée ....15 jrs
Athènes et ses Îles | Grèce classique et Mykonos
Tout ce qui se fait pour la Grèce vous le trouverez chez nous.
Nous sommes spécialistes pour des voyages personnalisés.
Chine - Vietnam - Égypte - Inde - Europe de l'Est - Italie - Russie - Laos Thaïlande.
Venez nous rencontrer.
Permis du Québec

TOURS CHANTECLERC — la qualité à tous prix
MEXICO — AU-DELÀ DE VOTRE IMAGINATION
La Route Coloniale et Acapulco
• MEXIQUE •
Circuit de 14 jours / 13 nuits
GARANTI et ACCOMPAGNÉ
du 3 au 16 mars 2005
à partir de 3155$ Toutes taxes comprises
Circuit accompagné par RODOLPHE CHARTRAND
LES AVANTAGES DE TOURS CHANTECLERC: • Guide accompagnateur diplômé d'état • Visite complète de la capitale mexicaine • Découverte des principales villes coloniales • Souper spectacle « Mariachis » • Séjour plage 5 nuits à Acapulco • Circuit en français • Vols réguliers
Par personne en occupation double. Certaines conditions s'appliquent. Permis du Québec.
RÉSERVEZ RAPIDEMENT votre place auprès de votre agent de voyages pour participer à notre :
GRATUIT!
CAFÉ-CONFÉRENCE MEXIQUE
La Route Coloniale et Acapulco
Mercredi 26 janvier 2005 à 19h – À l'Hôtel Le Dauphin
400, rue Marais, Vanier, QC
Sortie Pierre Bertrand Sud de l'autoroute de la Cap
Consultez votre agent de voyages !

exotik tours — Membre du groupe Intair — www.exotiktours.com
Consultez nos brochures pour connaître les dates correspondant à ces tarifs. FADOQ — RABAIS PRIVILÈGE
ÉGYPTE — LA ROUTE DES PHARAONS — Hôtel 5*, Bateau 5* — AIR FRANCE — 12 JOURS (20 repas) à partir de 3406$ taxes incluses
RUSSIE — AIR FRANCE — CROISIÈRE SUR LA VOLGA — 13 JOURS (32 repas) à partir de 3049$ taxes incluses
ÎLE DE BALI — SEJOUR /Bali tropic — 15 JOURS Formule tout-inclus à partir de 2564$ taxes incluses; 28 JOURS Formule tout-inclus à partir de 3394$ taxes incluses — Bali Tropic Resort & Spa — China Airlines
VIETNAM — CIRCUIT COULEUR DU VIETNAM — China Airlines — 14 JOURS (22 repas) à partir de 2964$ taxes incluses
TUNISIE — * Départs sur nos blocs en février et en mars 2005 — AIR FRANCE
VINCCI TAJ SULTAN 5* (Hammamet) — 29 JOURS (54 repas) à partir de 1836$ taxes incluses
KARTHAGO EL KSAR 4* (Sousse) — 22 JOURS (40 repas) à partir de 1551$ taxes incluses
ITALIE — NOUVEAUTÉ — SEJOUR À SORRENTE (INCLUANT 3 NUITS À ROME) — 15 JOURS (23 repas) à partir de 2136$* taxes incluses
22 JOURS (37 repas) à partir de 2596$* taxes incluses — AIR FRANCE
29 JOURS (51 repas) à partir de 2996$* taxes incluses — * départ garanti 17 février
MAROC (HÔTELS 4*) — CIRCUIT VILLES IMPÉRIALES — 15 JOURS (26 repas) à partir de 2314$ taxes incluses — Départs garantis : 12 et 26 février

VOYAGES FUNTASTIQUE Ste-Foy 653-7400 / 888-386-8278	VOYAGES PLEIN SOLEIL Loretteville 847-1023 / 888-847-1014	VOYAGES FASCINATION BEAUPORT Beauport 660-0287 / 877-660-0287
VOYAGES SOLANGE GOULET Charlesbourg 626-8966 / 800-463-6940	VOYAGES SYMONE BROUTY Sillery 650-0424 / ouvert le dimanche	VOYAGES FASCINATION LÉVIS Lévis 833-8423 / 877-232-8423
CLUB VOYAGES ST-JEAN CHRYSOSTOME St-Jean-Chrysostome 834-3434 / 800-603-3434	CLUB VOYAGES MONTMAGNY Montmagny 248-0710	CLUB VOYAGES ÉLYSÉE Ste-Foy 653-6221 / 800-867-3597
VOYAGES AZUR ET SOLEIL Ste-Foy 681-8129 / 866-537-7011	VOYAGES GLOBE-TROTTER Québec 529-7717 / 877-529-7717	VOYAGES EN LIBERTÉ Québec 529-1721 / 888-666-1721
VOYAGE QUÉBEC MONDE Ste-Foy 650-2222 / 877-230-8222	CLUB VOYAGES PLACE LAURIER Ste-Foy 651-8108 / 877-651-8108	CLUB VOYAGES FLEURY Québec 628-7801 / 800-668-7801
VOYAGES OPTIMUM Ste-Foy 652-2400 / 877-652-2400	CLUB VOYAGES ALFA Ste-Foy 653-6099 / 877-482-4532	VOYAGES PARADIS CARLSON WAGONLIT -Ste-Foy 659-6650
VOYAGES PARADIS CARLSON WAGONLIT -Charlesbourg 627-0911	VOYAGES SILLERY Sillery 687-4172 / www.voyages-sillery.com	CONSULTEZ VOTRE AGENCE DE VOYAGES !

* Prix par personne, base occupation double, incluant les promotions applicables, les vols aller-retour de Montréal/hébergement /repas mentionnés/transferts et les taxes. ** Prix incluant les "réservez-tôt" pour les départs entre le 1er novembre et le 2 décembre. Chaque passager devra payer à l'agence de voyages un montant de 3.50$ /1000$ afin de financer le fond d'indemnisation de l'OPC. Les conditions générales de la brochure "Méditerranée & Europe automne-hiver 2004/2005" et "Asie Sensationnelle automne-hiver 2004/2005" s'appliquent. Permis du Québec.
* minimum de passagers requis

FORFAIT ET IDÉES CADEAUX

ÉVASION AU MANOIR RICHELIEU :
Du 26 sept. 04 au 30 mai 05 : transport, 1 nuitée au Manoir. Prix (sam.-dim.) : à partir de 130$ avec 2 repas. Prix (dim.-lun.) : à partir de 105$ avec 3 repas. **Mon agence : 686-0049.**

LAS VEGAS - LOS ANGELES :
Du 11 au 20 avril 2005 avec accompagnateur, 4 nuits à l'Imperial Palace et 4 nuits à Los Angeles. Visites guidées à tous les jours. Prix : 1879$ taxes incluses. **Mon agence : 686-0049.**

NEW YORK À PÂQUES (4 1/2 JOURS) :
Du 24 au 28 mars. Transport, hébergement 3 nuits, 3 déjeuners. Empire State, Statue de la Liberté, tour de ville, Chinatown, Greenwich Village. 499$ en occ. double, taxes incluses. Mon agence : 686-0049.

BAS-SAINT-LAURENT

HÔTEL RIMOUSKI : ★★★★
Au centre-ville, face au fleuve, 133 chambres et 52 suites spacieuses et confortables, piscine int. et glissade d'eau, salle d'exercice, centre de santé l'Énergie du fleuve, restaurant, bar et café Internet. Forfaits offerts (motoneige, ski, traîneau à chiens). 1-800-463-0755 www.hotelrimouski.com

POHÉNÉGAMOOK SANTÉ PLEIN AIR :
Centre de villégiature situé dans un ravage de chevreuils. Activités de plein air. Centre de santé. Forfaits : Plein air, Détente, Relaxation. À 2h de Québec. 1-800-463-1364, www.pohenegamook.com

CANTONS-DE-L'EST - EASTERN TOWNSHIPS

AUBERGE QUILLIAMS : ★★★★
Auberge de charme 4 étoiles face au lac Brome, pour des moments magiques et inoubliables. Complètement rénovée, 38 chambres et suites, 22 avec foyer. Cuisine raffinée et réputée. Carte des vins recherchée. Piscine int., saunas, bain tourbillon. Nouveau : « Salon des vins » et Salon V.I.P. Boutiques et antiquaires à Knowlton à 6 km, un des plus beaux villages du Québec. Près des centres de ski. Plusieurs forfaits disponibles dont : Forfait romantique, ski. **Forfait St-Valentin** tous les jours de février. Rabais de **20%** sur la chambre les 2e, 3e, 4e et 5e nuits en forfait sur semaine. Rabais Âge d'Or. Certificats-cadeaux. Salles de réunions. CAA. 572, Lakeside, Lac Brome, aut. 10, sortie 90, rte 243 sud, 1-888-922-0404, www.aubergequilliams.com

AUBERGE WEST BROME : ★★★★
Offrez-vous le luxe décontracté à une heure de Mtl et 2 1/2 heures de Québec entre Knowlton et Sutton, tout près des pentes. Notre ravissante auberge propose une cuisine haut de gamme (saumon fumé sur place, agneau, canard, bœuf AAA Black Angus) et grands vins à petits prix! Le confort de 25 chambres et suites lumineuses dotées de télé satellite, lit de plume, peignoirs de luxe, séchoir à cheveux, fer/planche à repasser... 19 avec foyer de pierre. Forfait neige : 1 1/2 journée de ski à Sutton, chambre et P.D. à 79$/pers. en occ. dble service inclus (du lundi au jeudi). 5 centres de ski, plusieurs forfaits disponibles. 1-888-902-7663, www.awb.ca

CHALETSQUEBEC.COM/CANTONS-DE-L'EST :
Maisons de campagne, chalets et condos. Situés en secteur boisé et à proximité de superbes plans d'eau et des plus beaux centres de ski de la région. La vraie vie de chalet! 1-877-469-0909, www.chaletsquebec.com

LES VICTORINES DU LAC : ★★★
Paradis au bord du lac Mégantic, 15 ch., sdb. À partir de 95$/2 pers. déj. incl. Foyer au salon. Voir forfaits sur web, à partir de 145$/2 pers. souper inclus (ski, ski de fond, traîneau à chiens, massage). Certificat-cadeau disponible. 866-494-6904, www.victorines.qc.ca

MANOIR DES SABLES, HÔTEL ET GOLF : ★★★★
Hôtel de villégiature face au mont Orford, vaste domaine champêtre, fine cuisine régionale, piscine, sauna tourbillon, SPA, ski de randonnée, patin, glissade sur tube. Forfait à partir de 76$ p. pers./occ. dble 1-888-637-4747. www.manoirdessables.com, aut. 10, sortie 118, Orford.

CENTRE DU QUÉBEC

FORFAITS DRUMMONDVILLE, HÔTEL ET SUITES LE DAUPHIN : ★★★★
Nous avons un forfait pour vous : comprenant hébergement, repas ou activités. À partir de 70$ par pers., taxes en sus. **Forfaits :** Escapade, Culturel, Douce-évasion, Équitation et Tourbillon de roses. Réservez dès maintenant nos forfaits pour la saison automne-hiver : Village Québécois d'Antan Illuminé, Ski de fond, Motoneige et Week-end. **Nouveau : Forfait « Sleigh Ride et Romance ».** Restaurant **« Le Globe-Trotter »**, bar d'ambiance, piscine intérieure, salle d'exercice et **Centre de Santé Relais-Détente Spa.** Pour réservation et renseignements : **1-800-567-0995 ou 1-819-478-4141. www.le-dauphin.com**

CHARLEVOIX

AUBERGE AU PETIT BERGER :
Forfait hivernal Le temps d'une paix. Une auberge sympathique dans un décor de rêve. Destination La Malbaie, Pointe au Pic. Chambres rustiques ou de grand luxe, bain tourbillon, foyer, vue fleuve, 5 min du Casino. À partir de 75$ 1 ou 2 pers. P. déj. inclus. 1-800-314-4428, www.quebecweb.com/petitberger

AUBERGE FLEURS DE LUNE : ★★★
Auberge de charme, Cap-à-l'Aigle. Vue panoramique sur le fleuve. Chambres supérieures, portes françaises, balcon, s. de bain privée. Suites, foyer, bain tourbillon. Chalet : foyer, cuisine, 2 chambres. Forfaits sur mesure. Certificat-cadeau. 1-888-665-1020. www.fleursdelune.com

AUBERGE LA GRANDE MAISON : ★★★★
GLISSEZ jusqu'à chez nous à Baie-St-Paul... **G**RANDES **P**ASSIONS : Le Marion, table gastronomique toute en saveurs. **G**RANDES **G**ÂTERIES : Centre-santé et chambres remplies de douceur. **G**RAND SKI AU **M**ASSIF : à 15 minutes de l'Auberge. **G**RAND **A**RT DE VOUS RECEVOIR : forfaits ski, motoneige, chiens de traîneau. Rendez-vous inoubliable avec vous, «une personne exceptionnelle». grandemaison.com, 1-800-361-5575.

AUBERGE LA PIGNORONDE : ★★★
À moins d'une heure de Québec, le complexe hôtelier le plus rapproché du **Centre de ski Le Massif.** Forfaits « ski et gastronomie », forfait 55 ans et plus, traîneaux à chiens et motoneige. visitez notre site Internet au : **www.aubergelapignoronde.com** ou communiquez au tél. **(sans frais) 1 888 554-6004. Courriel : info@aubergelapignoronde.com.** Gastronomie, feu de foyer, piscine intérieure et la plus belle vue de Charlevoix, à l'entrée de Baie-Saint-Paul, à 15 minutes du Massif.

AUBERGE LAROCHELLE : ★★★
À Pointe-au-Pic, au bord du fleuve dans une résidence majestueuse, venez vivre une romance à deux. Une suite de luxe ou une chambre au décor charmant vous attend. Foyer, bain tourbillon double, déjeuner gourmand. Forfait à partir de 50$ pp/occ. double. Tél. : 1 888 662-4622 www.aubergelarochelle.com

AUBERGE LE CORMORAN, LE DOMAINE BELLE PLAGE : ★★★
Situées à Baie-Saint-Paul, à l'extrémité de la rue des boutiques et galerie d'art dans un cadre enchanteur sur le bord du fleuve près du quai et de son boisé. Appréciez la chaleur et le confort après une journée d'activités extérieures. Forfaits: déjeuner, souper, ski au Massif et Ste-Anne, massothérapie etc., à partir de 34,50$/pers. occ. dble. 1-888-463-6030, www.belleplage.ca

CHALETS LE VERSANT DU MASSIF ET RÉSERVATION LE MASSIF :
Hébergement à flanc de montagne avec vue imprenable sur le fleuve. Chalets tout équipés, condos, gîtes et auberges. Forfait ski et plein air, service de navette, piscine chauffée, jacuzzi et massothérapie. 1-877-469-0909, www.versantdumassif.com

HÔTEL LE PETIT MANOIR DU CASINO :
Visitez Charlevoix, vêtue de son manteau blanc, et profitez de nos forfaits. Forfait motoneige à partir de 98,99$/2 pers. (dim. au jeudi) et de 108,99$/2 pers. (week-end). Incl. 1 souper, 1 nuit et 1 déj. Forfait ski alpin à partir de 162,99$/2 pers. (dim. au jeudi) et de 172,99$/2 pers. (week-end). Aussi disponible : forfait ski de fond et casino. Informez-vous sur notre promotion forfait ski 5 pour 3. 1-800-618-1212, www.quebecweb.com/petitmanoir

LE GÎTE DU QUAI :
Pour un séjour inoubliable dans la magnifique région de Charlevoix, un arrêt à notre gîte/appartement est un incontournable. À 2 pas du casino, 20 min du Mont Grand-Fonds et sur le bord du fleuve. Forfait semaine de relâche. (418) 665-7214, giteduquai@belllnet.ca

LES STUDIOS DU DOMAINE FORGET : ★★
À St-Irénée, sur la route du fleuve, petits app. avec cuisinette, jusqu'à 5 pers. ski-héb. Gr.-Fonds «5 nuits pour le prix de 3», spécial du 11 au 31 janvier. Aussi. forfaits Massif, traîneau à chiens et autres. Cour. à partir de 70$/j/app., www.domaineforget.com, 1-888-DFORGET

MANOIR CHARLEVOIX :
Manoir de campagne à La Malbaie avec vue en plongée sur le St-Laurent. Table gourmande de renommée, 60 chambres dont 32 condos avec foyer. Casino à 5 min. Forfaits disponibles à partir de 64$ p.p./nt, 2 repas (tx en sus). 1-800-363-4413.

VILLA DU RUISSEAU :
Villa de grand luxe à Saint-Irénée entre Baie-St-Paul et La Malbaie. Construction neuve. Entièrement équipée. S. de b. privée dans chacune des chambres. Vue imprenable sur le fleuve. www.villaduruisseau.com pour des photos et précisions. 563-3145

CHAUDIÈRE-APPALACHES

MANOIR DE TILLY : ★★★★
Vous offre : confort, décor enchanteur, gastronomie, clinique santé, réunion d'affaires. Forfaits p.p.o.d. : St-Valentin 140$, Santé 170$, Romantique 99,50$. sans frais 1-888-862-6647 ou Québec 886-2407, www.manoirdetilly.com

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE CANARD HUPPÉ : ★★★
Notre auberge de charme en campagne ou sur la grève vous offre 15 chambres et une Table champêtre du terroir québécois. Forfait : souper, coucher et déjeuner à partir de 90$/pers. en occ. dble. 1-800-838-2292, www.canard-huppe.com

AUBERGE DU VIEUX PRESBYTÈRE :
St-Pierre, Île d'Orléans, maison ancestrale. Forfait souper gastronomique, chambre, petit-déj. À partir de 60$ par pers. occ. double. 1-888-828-9723, www.presbytere.com

ÎLE D'ORLÉANS (suite)

AUBERGE LA GOÉLICHE : ★★★★
Escapade Carnaval et St-Valentin! Auberge au décor romantique, restaurant-verrière avec vue sur le fleuve Saint-Laurent. Cuisine et cellier à découvrir. Forfaits à partir de 64$/pers. (418) 828-2248, 1-888-511-2248, www.goeliche.ca

LAURENTIDES

HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR DE SAINTE-ADÈLE :
Mention spéciale Développement et Innovation Les Grands Prix du Tourisme Desjardins Laurentides 2001. Méritas 2000 Hébergement et Entreprise de l'année. Tout sous un même toit. Suites romantiques, chambres avec balcon, foyer, bain tourbillon. Vue sur la montagne. Piscine int. et tourbillon géant à l'eau salée, chauffés, sauna. À proximité : pistes de ski alpin, ski de fond, patinage, motoneige, traîneau à chiens (sleigh rides). Faites le plein d'énergie : massages, massages aux pierres chaudes, pressothérapie, chocothérapie, bains flottants, bains de boue/huiles essentielles, enveloppements d'algues/argile. Cure anti-stress, dorlotage et anticellulite. Centre d'esthétique. Cert.-cadeaux disp. À partir de 39,50$ déj., 60,50$ déj. et souper (p.p.o.d.). Cuisine imaginative. Sans frais : Canada/USA : 1-800-363-2483, www.spaexcelsior.com, hotel@spaexcelsior.com

AUBERGE DU VIEUX FOYER : ★★★
Val-David. Pour vos vacances hivernales, l'Auberge du Vieux Foyer vous offre 34 chambres et 4 chalets dont certaines avec bain tourb. double et foyer. Plusieurs forfaits avec souper 4 services et petit déjeuner complet. Pistes de ski de fond à la porte de l'Auberge, bain tourbillon multiplaces, salle de jeux int. Brunch tous les dimanches, forfaits réunion d'affaires, groupes ou réceptions de tous genres. Pour recevoir notre dépliant couleur : 1-800-567-8327, www.aubergeduvieuxfoyer.com

AUBERGE EDELWEISS : ★★★★
Val-David. Découvrez nos paysages enneigés, une auberge de style alpin avec tout le confort que vous désirez. Une cuisine digne de mention. Chambres spacieuses (bain thérapeutique dble, foyer, balcon et télé) à partir de 85$/p.p. occ. dble, souper t. h. 5 serv. et petit déj. inclus. Massage disp. sur réservation. Piste de ski de fond à notre porte. Plusieurs autres activités. Réunion d'affaires ou réception de tout genre, demandez notre dépliant couleur 1-866-355-7800. www.ar-edelweiss.com

AUBERGE WATEL : ★★★
Sainte-Agathe, face au lac des Sables, 25 chambres avec tourbillon double, 5 avec foyer et thérapeutique double. Salle à manger réputée, spa 10 places intérieur et extérieur. (Entre Tremblant et St-Sauveur). 1-800-363-6478, www.watel.ca

MAURICIE

AUBERGE LE FLORÈS : ★★★★
Située à la campagne dans un site enchanteur, offrez-vous un séjour romantique là où la gastronomie, le confort et l'ambiance se côtoient. Profitez d'un forfait **«fin de semaine détente»** à 312$ p.p. en occ. double incluant sauna, massage, enveloppement, bain thérapeutique, pressothérapie, relaxation, 2 couchers, 2 petits-déjeuners, 1 dîner et 2 soupers. Forfait **«ski de fond»** incluant souper table d'hôte, coucher, petit déjeuner, boîte à lunch du skieur et billets de ski à 189$/2 pers. Forfait **«gâterie»** à 208$/2 pers. incluant souper gastronomique, coucher, déjeuner et vin mousseux. Lauréat national du prestigieux Prix de l'entreprise touristique. **1-800-538-9340, www.leflores.com**

AUBERGE SANTÉ LAC DES NEIGES :
Site en pleine nature. Centre de santé, salon avec foyer, piscine int., sauna, spa ext., fine cuisine champêtre, forfaits. 1-800-757-4519 www.aubergesantelacdesneiges.qc.ca

AUBERGE ST-MATHIEU DU LAC - LE VRAI SENS D'UNE AUBERGE :
À 10 min du parc de la Mauricie, sise sur les abords d'un lac, séduit par son charme à l'état sauvage. 10 chambres (salles de bain privées). Forfaits (ski de fond, traîneau à chiens) de base à partir de 67$/pers./jour. (819) 532-3397, www.auberge-st-mathieu-du-lac.com

HÔTEL-MOTEL COCONUT :
Charme et dépaysement garanti. Ambiance unique. Entreprise familiale. Hébergement 3 étoiles. Forfaits «Évasion» et «Motoneige» à partir de 69,95$/pers. en occ. double incluant un cocktail, souper table d'hôte 4 services, un verre de vin, chambre et petit déjeuner (service inclus, taxes en sus). Bar «Tiki» enchanteur et typiquement polynésien. Cocktails des tropiques. Relais motoneige (sentier 63). Situé à Trois-Rivières, à mi-chemin entre Montréal et Québec. Tél. : (819) 377-3221, 800-838-3221 (Canada), http://www.coconuthotelmotel.com

MONTRÉAL

AUBERGE MANOIR DES ALPES : ★★★
Centre-ville, 1245, St-André, près du métro Berri-UQAM. Auberge style suisse, clientèle tranquille, salle de bains privée, télé couleur, téléphone, grand stationnement et déjeuner continental inclus. 15 minutes du Casino. À partir de 70$ + taxes suivant disponibilité. Rés.: 1-800-465-2929 ou (514) 845-9803.

AUBERGE MANOIR VILLE-MARIE : ★★★
Ancien bureau de poste, accueil chaleureux. Offre exclusive pour les gens de Québec : Musée des beaux-arts, Égypte éternelle. Payez seulement votre année de naissance (ex. : né en 1951, payez 51$/nuit ch. 2 pers., du 15 janv. au 14 fév. 05). 1-866-755-2929, 3031, Ste-Catherine Est. Déj. cont., stat. gratuit. www.manoirvillemarie.com

HÔTEL APP. LA TOUR CENTRE-VILLE : ★★★
En plein cœur de Montréal! Spécial à partir de janvier 2005 : chambre simple ou double à 69$ avec petit-déjeuner continental. À quelques pas du quartier des affaires, des manifestations culturelles et activités sportives, LA TOUR CENTRE-VILLE c'est l'accès facile et rapide à vos sorties et rendez-vous. Montréal, Québec. Réservations : 1-800-361-2790, téléc. : 1-514-866-7257, info@hotelcentreville.com/www.hotelcentreville.com

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

AUBERGE CHEMIN DU ROY : ★★★
Saveurs et Romance, face au fleuve, à Deschambault. Souper table d'hôte, chambre avec salle de bain privée, déjeuner : 149$/2 pers. (418) 286-6958. Extérieur de Québec : 1-800-933-7040, www.cheminduroy.com

AUBERGE LES QUATRE TEMPS : ★★★★
À 15 min de Québec, sur la rive du lac Beauport, chambres avec foyer et bain tourbillon, app. avec cuisinette, centre de santé, piscine int., sauna et jacuzzi. 849-4486, 1-800-363-0379, www.aubergequatretemps.qc.ca

GRANDES MAISONS DE CAMPAGNE : ★★★
De 2 à 9 chambres pour groupes de 4 à 36 personnes, au pied du mont Ste-Anne, saunas ou bains tourbillon doubles et foyers. CAA/AAA. Gilles Ethier, prop. 418-826-3331 ou 1-866-604-2811. Visitez chaque maison sur notre site Internet : www.chalets-village.qc.ca

MANOIR DU LAC DELAGE : ★★★★
Tout pour embellir votre corps et vous dorloter l'âme. Profitez d'un séjour détente incluant un coucher douillet, une table d'hôte 5 serv., un déj. copieux, 2 h de soins, piscine int., sauna, bain tourbillon et activités plein air. À partir de 205$/pers., occ. dble. Réservez maintenant ou commandez vos certificats au 888-311-7211. www.lacdelage.com

SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

AUBERGE DES CÉVENNES : ★★★
À L'Anse-St-Jean. Aussi classée *** au guide «Voir» 2005 : cuisine, service et décor. Ski au Mont-Edouard, Hautes-Gorges en motoneige. PAM 55$ p. pers. 1-877-272-3180, www.auberge-des-cevennes.qc.ca

HÔTEL CHÂTEAU ROBERVAL :
La grande différence... les petites attentions. Hôtel de style atrium avec piscine intérieure, 124 chambres et suites, salle à manger, bar détente sur place, plusieurs forfaits disponibles à prix exceptionnels; au coeur des principaux attraits du Lac-St-Jean. Pour information et réservations: 1-800-661-7611.

NEW YORK

NEW YORK B & B :
32,50$ occ. dbe., simple 45$, Auberge 20$. Situé juste au nord de Central Park, recommandé par le guide Let's Go. Prix imbattable. Prix spéciaux pour long séjour. Gisèle 212-666-0559. Fax : 212-663-5000, 134 West 119 Street.

CHARLEVOIX

LA PINSONNIÈRE :
Profitez de notre offre irrésistible 5 pour 3! En effet, séjournez 5 nuits pour le prix de 3. Certaines conditions s'appliquent. Aussi : Forfait Saint-Valentin Porto et Chocolat valide tout février : 2 nuitées, un petit-déjeuner continental servi au lit, un petit-déjeuner américain servi en salle, un repas Tentation de 5 services incluant un verre de porto et un fabuleux dessert au chocolat. La grande finale : un massage au chocolat de 50 min par personne! À compter de 315$/couple/nuit. Autres forfaits sur www.lapinsonniere.com 1 800 387-4431

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS ET SPA GIVENCHY :
Vous êtes unique, votre séjour le sera aussi dans cette hostellerie de charme, au coeur de la vallée du Richelieu. Dans cette demeure ancestrale, jaillissant d'un écrin de verdure où règnent calme, confort et raffinement, chacun n'a qu'une mission: vous satisfaire. Suites luxueuses avec foyer, bain thérapeutique double et balcon avec vue imprenable sur le Richelieu et le mont St-Hilaire, cuisine régionale gastronomique, prestigieuse cave à vins, Irish Bar avec plus de 150 single malt et rands portos, cellier pour dégustation, salles de réunions et réceptions, chapelle sur île privée pour les célébrations de mariage, courts de tennis et Spa Givenchy, de renom international, avec bains et piscine intérieure à l'eau de la mer de Champlain comprenant onze salles de traitements, deux saunas et une salle de remise en forme. Différents forfaits sont à votre disposition. Tél.: (514) 856-7787.

BEAUCE

RELAIS SANTÉ RELAXARIUM :
L'expérience Relaxarium : bien plus que massages et autres soins corporels... une expérience sensorielle incomparable! Un confort enveloppant, chaud, délicieux. Une approche amicale, personnalisée, empreinte de complicité. Une douce combinaison d'ingrédients à la fois apaisants et énergisants. Aquatik Club, salon de repos, thé, tisanes et fruits, aire de repos intime, vous permettant d'être votre plaisir. Plusieurs services pour les couples et amis pour en profiter ensemble. Forfaits santé avec hébergement à partir de 135$/pers., occ. double. Au Georgesville de St-Georges 1-800-463-3003. Prenez soin de vous : prenez rendez-vous!

FLORIDE

FLORIDE DAYTONA BEACH :
À Daytona Beach, motel familial sur le bord de la mer. Cuisinettes, piscine chauffée. Ici nous parlons français. Tarif jour/sem./mois. À 1 h de Disney World. 1-800-828-3251. www.motelcove.com

SHELL MOTEL : ★★★
1201/S. Federal Hwy, Hollywood, Florida 33020. 5 min de la plage, services, restaurants, golf, tennis, courses. Piscine chauffée, BBQ, jeu de palets (shuffleboard), tél., télé, service aux ch., prix compétitifs. Sem., mois, saison. Notre devise : «Propreté et tranquillité». Parlons français. Tél. : (954) 923-8085. Nouvel emplacement sur la plage. Rés. : 1-800-547-0044, www.shellmotelhollywood.com

AUTOUR DU MONDE

KARAVANIERS :
Dans plus de 30 pays : Randonnées-trekking (Népal-Pérou-Patagonie-Guatemala-Bolivie-Équateur-France-Islande-Crète-Açores-Égypte-Maroc-Tanzanie-Éthiopie-la planète) ** Kayak de mer (Guadeloupe-Mexique-Baja-Patagonie-Groëndland) ** Vélo (Roumanie-Irlande-Autriche-Portugal-Turquie) ** Haute-montagne (Aconcagua-Népal-Bolivie-Équateur). 1-877-477-0799. www.karavaniers.com

VÉLO/SKI DE FOND/RANDONNÉES

VÉLO QUÉBEC VOYAGES :
Bien plus que du vélo, nous offrons un monde de voyages actifs : randonnée pédestre (Amérique, Maroc, Corse, Toscane, Pays basque/Compostelle), ski de fond en Gaspésie (Matapédia), sans oublier le cyclotourisme (Amérique, Cuba, Europe, Maroc), les camps d'entraînement (Guadeloupe, Étape du Tour de France) et notre soirée d'information le mardi 1er février. 1-800-567-VELO, www.velo.qc.ca/voyages

RANDONNÉE/VOYAGES/EXPÉDITIONS

ACTIVITÉS ÉCO PLEIN AIR :
Randonnée en raquettes pour tous les goûts. Sorties de soirée, dégustation de vins et fromages 29 janv. et 19 févr. Soirées d'info 31 janv. et 1er févr. : Corse, Rocheuses, Grand Canyon, en collaboration avec Club Aventure Voyage, 1-888-841-0003, www.ecopleinair.com

CLUB VOYAGES TOURBEC - SPORTS NATURE :
Présentations 25 janv.: Canyoning - 8 févr.: Rando Costa Rica - Cuba Vélo. Pour info: Christian Morneau, agent spécialisé en plein air. www.tourbec.clubvoyages.com ou 1-800-363-5523

VENEZ MARCHER AVEC NOUS!
Fins de semaine de ski de fond et raquette. Voyages 2005 : Cuba, Grand Canyon, Corse, Île de Madère, Pérou, Italie, Terre-Neuve, Compostelle, parc Acadia, au pays des Amishs... **Demandez notre brochure : 1-888-776-7882 poste 234, www.sportvac.com**

VERT... L'AVENTURE PLEIN AIR :
Club sportif, social et plein air de Québec, http://pages.videotron.com/explorer 687-2396 en collaboration avec **Voyages Globe-Trotter,** www.voyagesglobetrotter.com 529-7717. Voyages et Expéditions. Se maintenir en forme tout en se faisant des ami(e)s...

EUROPE

FRANCE, ITALIE, ESPAGNE, PORTUGAL :
Dans les grandes villes (Paris, Barcelone, Rome...), dans les campagnes (Provence, Périgord, Toscane...), espace, confort et bon prix en louant un de nos nombreux logis. Un choix pour combler les plus exigeants. www.entre-amis.com. Tél. : (418) 694-1113.

FRANCE

AFIN DE DÉCOUVRIR LA VRAIE FRANCE :
Louez 1, 2, 3 maisons ou appartements que nous avons visités pour vous. Situés à la campagne, sur un vignoble ou dans un village typique, accueil par les gens du pays. À partir de 399$/maison/sem. La Provence/Côte d'Azur cet hiver pour un mois à seulement 1299$/mois. Tarifs aériens disp. Information, photos, disponibilités sur www.nosmaisons.com. Claire Galarneau **418-455-4331, 800-361-9043 #106, info@nosmaisons.com**

BAS-SAINT-LAURENT

HÔTEL LEVESQUE : ★★★★
L'Hôtel Levesque de Rivière-du-Loup séduit par son accueil, son ambiance, son confort, sa fine cuisine inspirée du terroir et son centre de santé L'Estuaire. Pour la romance, la détente ou les affaires, offrez-vous un des forfaits toutes saisons de l'Hôtel Levesque. (418) 862-6927, 1-800-463-1236, hôtel@hotellevesque.com, www.hotellevesque.com

CHARLEVOIX

AUBERGE DES FALAISES :
Réouverture en avril prochain. Chambres avec vue sur le fleuve, la majorité avec foyer, bain tourbillon, DVD et balcon privé. 1-800-386-3731 www.aubergedesfalaises.com

CHAUDIÈRE-APPALACHES

MANOIR DES ÉRABLES :
Besoin de repos après toutes ces festivités? Et bien, nous vous lançons une invitation à la Détente. Informez-vous de nos nombreux forfaits d'hiver, à partir de 99$/ pers. À seulement 35 minutes de Québec. Plusieurs forfaits disponibles. Prix de la Gastronomie 2003. Réservation et information : **1-800-563-0200, www.manoirdeserables.com**

LANAUDIÈRE

AUBERGE MONTAGNE COUPÉE :
À 2 heures de Québec, une auberge 4 étoiles, une nature intacte, un confort douillet, une gastronomie de renom, un centre de santé; bref, le tout compris dans une panoplie de forfaits répondant à vos besoins. www.montagnecoupee.com, 1-800-363-8614 ou 450-886-3891.

MAURICIE

AUBERGE DU LAC SAINT-PIERRE : ★★★★
Pointe-du-Lac, entre Québec et Mtl. Magnifique auberge, vue superbe sur le fleuve, 30 ch. (maj. bain tourb.), confort supérieur, table réputée, fine cuisine. Massothérapie, sentiers pédestres, plusieurs forfaits. 1-888-377-5971. www.aubergelacst-pierre.com

L'ÎLE HONDURIENNE DE ROATAN

Plages, plongée et calme

■ ROATAN, Honduras (AP, PC) — La nuit tombée, tout juste après 18 h la plupart du temps, des randonneurs pédestres venus des quatre coins de la planète entrent dans le village de West End, après avoir atteint l'île hondurienne de Roatan, dans la mer des Antilles, par un vol de fin d'après-midi en provenance du Honduras.

Ils arrivent en taxi et se dirigent vers des hôtels bon marché et des bars en plein air, à la recherche d'un idéal caribéen fait d'eau de couleur turquoise, de bière froide, de plongée sous-marine, de queues de homard et de séances de bronzage.

Cependant, durant la journée, les quais de West End font office de postes de bateau-taxi, où les gens peuvent prendre un bateau pour une traversée jusqu'à West Bay Beach, unique plage de sable de l'île. Là, des hôtels de luxe accueillent les touristes plus à l'aise financièrement ayant davantage l'habitude de voyager avec un ensemble de valises qu'un sac à dos.

Au large, des yachts de partout dans le monde mouillent un peu en retrait du récif de coraux protégeant la plage. Quelques jours par semaine, d'immenses paquebots se rendent quant à eux jusqu'au port de Coxen Hole, sur le côté sud de l'île.

Bien que West End soit en mesure d'offrir aux touristes tout le confort de la civilisation moderne, certains points de l'île n'ont guère changé depuis 50 ans, exception faite des centres de plongée sous-marine. Dans ces secteurs, il est possible de se détendre, à la suite d'une journée passée à explorer la mer, pêcher ou tout simplement lézarder, en écoutant le vent souffler au travers des feuilles de palmier.

Ces dernières années, le gouvernement du Honduras a procédé à des travaux de modernisation de l'aéroport de Roatan, a pavé la route parcourant l'île de 64 kilomètres de long et multiplié les efforts afin d'attirer les touristes.

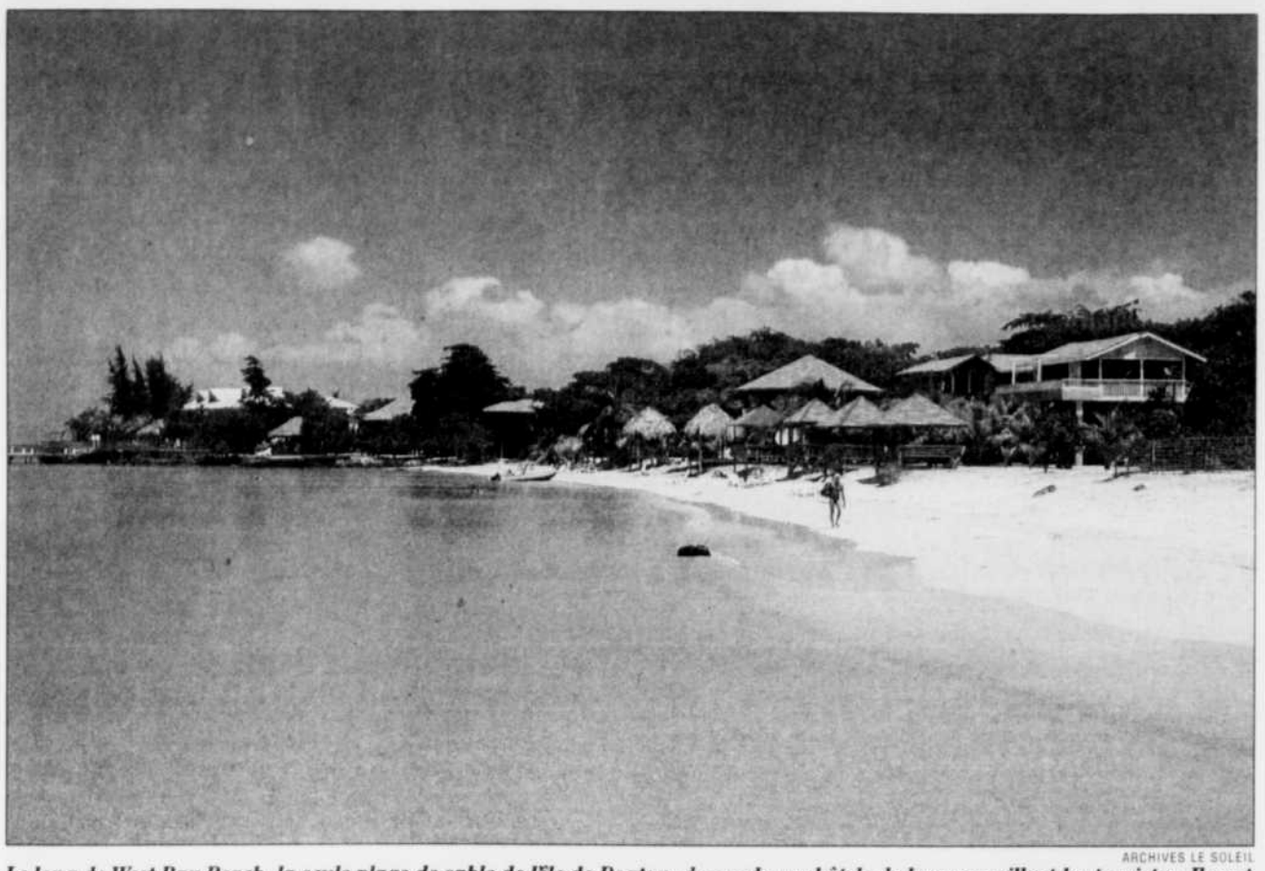
Des vols directs permettent désormais de se rendre de Miami à Roatan. Des avions nolisés y transportent également des touristes depuis l'Europe. Il est aussi possible de faire des appels téléphoniques dans le monde entier à partir des cabines ayant été installées aux coins des rues, tandis que les internautes peuvent surfer dans le Web et lire leurs courriels dans les cafés Internet de l'île.

French Harbour, communauté de pêcheurs située au cœur de Roatan, compte aujourd'hui des dépanneurs et des stations-service dignes de ceux que l'on trouve aux sorties des autoroutes américaines.

Les touristes se rendent surtout sur l'île de Roatan — où l'espagnol s'impose de plus en plus comme la langue dominante, mais où presque tout le monde parle l'anglais — afin de profiter des plaisirs de la mer. La plupart des hôtels situés le long de la plage de West Bay comptent leur propre boutique de matériel de plongée proposant des leçons, de la plongée en apnée ainsi que de la plongée à partir de bateaux.

Les navires de croisière de la société américaine Carnival Cruise Lines ont commencé à faire escale à Roatan en 2003. « Nos itinéraires comptent une diversité de ports d'escale, a indiqué Jennifer de la Cruz, porte-parole de l'entreprise de Miami. Nous cherchons l'équilibre entre les lieux bien connus dont tout le monde a entendu parler comme (l'île de) Saint Thomas et des lieux moins connus attirant les gens d'une autre façon. »

Des endroits comme Roatan sont « moins développés et offrent une expérience différente », a ajouté Mme de la Cruz.



ARCHIVES LE SOLEIL

Le long de West Bay Beach, la seule plage de sable de l'île de Roatan, de nombreux hôtels de luxe accueillent les touristes. Ils ont leur propre boutique de matériel de plongée proposant des leçons, de la plongée en apnée et de la plongée à partir de bateaux.

La valeur du dollar

UN DOLLAR CANADIEN VAUT EN:

Afrique du Sud	4,9079	rand
Afrique fr.	413,0606	franc CFA
Angleterre	0,4357	livre
Antilles angl.	1,4593	netherlan
Argentine	2,4046	peso
Australie	1,0724	dollar
Bahamas	0,8198	dollar us
Barbade	1,6315	dollar
Bermudes	0,8116	dollar us
Brésil	2,2234	real
Chili	475,3628	peso
Colombie	1937,4438	peso
Costa Rica	377,5928	colon
Cuba	0,8198	peso cub
Danemark	4,6576	couronne
Égypte	4,7658	livre
États-Unis	0,8198	dollar
Haïti	29,7204	gourde
Hong-Kong	6,3936	dollar
Inde	35,8366	roupie
Iran	7246,8494	rial
Israël	3,5721	shekel
Jamaïque	49,9959	dollar
Japon	83,8320	yen
Liban	1241,2892	livre
Maroc	6,9426	dirham
Mexique	9,2092	peso
Nicaragua	13,2655	cordoba
Norvège	5,1004	couronne
Nouv.-Zélande	1,1631	dollar
Pakistan	48,6349	roupie
Pérou	2,6786	new sol
Philippines	45,5111	peso
Porto Rico	0,8198	dollar us
Rép. domin.	22,9564	peso
Rép. tchèque	18,9505	couronne
Roumanie	23396,7384	leu
Russie	23,0597	rouble
Singapour	1,3380	dollar
Sri Lanka	80,7165	roupie
Suède	5,6474	couronne
Suisse	0,9649	franc
Tunisie	1,0081	dinar
Turquie	1102779,0030	livre
*Union europ.	0,6260	euro
Venezuela	1570,2210	bolivar

Taux pour achat au détail pour le consommateur fournis mercredi par la Banque Nationale du Canada. À titre indicatif seulement. Ces cotes fluctuent constamment au cours d'une journée ainsi que d'une journée à l'autre. Elles sont approximatives et sujettes à changement sans préavis.

*L'Union européenne inclut l'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, l'Espagne, la Finlande, la France, la Grèce, l'Italie, les Pays-Bas et le Portugal.

TABLEAU, LE SOLEIL

1660159

JAMAÏQUE

DÉPART LE SAMEDI DE QUÉBEC VIA MONTRÉAL-TRUDEAU

Starfish Trelawny
4★ • Tout-Compris • Chambre selon disponibilité
19 et 26 mars • 1 semaine
1609$

Wyndham Rose Hall Resort & Country Club
4★ • Tout-Compris • Chambre selon disponibilité
19 et 26 mars • 1 semaine
1869$

La fiabilité du service Air Canada • Pré-sélection des sièges gratuite • Milles Aéroplan

UNIGLOBE Voyages
UNIGLOBE Voyages Lachance
Québec : 418 523-3553
Beauce : 418 227-8484
www.uniglobelachance.com

vacances AIR CANADA
vacancesaircanada.com

Les prix sont par personne et établis en fonction d'une occupation double, sauf avis contraire, au départ de Québec via Montréal-Trudeau. Pour les nouvelles réservations seulement. Les prix comprennent la surcharge du taux de change. Les frais de services sont inclus dans les prix des forfaits. Les taxes de départ/sécurité et les surcharges pour l'essence sont incluses. Les réductions applicables sont déjà incluses dans les prix. Les prix ne peuvent être combinés à aucune autre offre ou promotion. Pour connaître les conditions générales, consultez les brochures de Vacances Air Canada. ℠ Vacances Air Canada est une marque déposée de Touram Inc., une filiale à part entière d'Air Canada.

1670064

Voyage VASCO
L'Univers de la Croisière
1 888 628-2726 sans frais!

Quantité limitée!
Faites vite!

Vacances signature

Départ de Montréal - 1 sem. - formule tout inclus

Santa Lucia
Club Amigo Caracol ★★★plus
Dép. : 19-25 mars, 1 sem., Suite junior - tout compris
1179$

Cayo Guillermo
Villa Cojimar ★★★
Dép. : 17-24 mars, 1 sem., Chambre - tout compris
1199$

Puerto Plata
Gran Ventana Beach Resort ★★★★plus
Dép. : 8, 15, 22, 29 mars, 1 sem., Chambre - tout compris
1299$

Cancun
Dos Playas ★★
Dép. : 20 mars, 1 sem., Chambre - tout compris
1269$

Santo Domingo
Barcelo Talanquera ★★★
Dép. : 17-24 mars, 1 sem., Chambre - tout compris
1299$

Huatulco
Costa Club ★★plus
Dép. : 20-27 mars, 1 sem., Chambre - tout compris
1399$

Puerto Vallarta
Hacienda Hotel & Spa ★★★
Dép. : 18-25 mars, 1 sem., Chambre - tout compris
1509$

Cayo Largo
Barcelo Cayo Largo Beach Resort ★★★★
Dép. : 17-24 mars, 1 sem., Chambre - tout compris
1399$

$/pp. occ. dbl. Prix et disponibilité sujets à changement sans préavis. Vols prévus: Skyservice. $ exclut 3,50$ /1000$ de services touristiques pour la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

Super croisière à prix incroyable

Départ de la ville de Québec, destination Fort Lauderdale le 2 oct. 2005 - 7 jours

Enchantment of the Seas

Itinéraire:
- Québec
- Saguenay
- Comer Brook/Terre-Neuve
- Boston
- Fort Lauderdale

RoyalCaribbean INTERNATIONAL
tourismaison

Seulement 758$
Cabine vue extérieure. $/pp. occ. dble

Combinez votre croisière à un séjour en Floride, renseignez-vous !

Nouvelle Destination SUD

Mazatlan au Mexique
Un coin du paradis juste pour vous!
Oceano Palace ★★
Dép. : 14-21 février, 1 sem., Chambre - tout compris
1369$
Vacances signature

Neufchâtel : 842-3012 • Ste-Foy : 653-6110 • St-Romuald : 839-3939 • Thetford Mines : 332-3222
St-Nicolas : 831-3045 • Ste-Marie : 387-5556 • Laurier-Station : 728-0101
Visitez notre nouvelle boutique en ligne
www.voyagevasco.com • www.universdelacroisiere.com

1660249

Voyages Optimistes inc.
Sans frais 1 877 255-8833
Le spécialiste «CIRCUITS ET CROISIÈRES»
www.voyagesoptimistes.com

Séjour en Italie (Abruzzes)
Accompagné en français
29 mars au 12 avril 2005
1849$
Inclus : vols, transferts, hébergement 13 nuits hôtel Hermitage face à la mer, 3 repas par jour, vin au repas et taxes

Croisière Québec—Fort Lauderdale
2 au 9 octobre
Enchantment of the Seas
1029$
Inclus : vol de retour à Québec et taxes

Avec nous pas de surprise... Nos prix incluent vols, transferts et taxes!

ASSURANCE VOYAGE

Économisez en souscrivant notre Assurance voyage **directement par téléphone** auprès de nos spécialistes. Le petit extra que vous n'avez jamais osé vous offrir en voyage sera enfin à votre portée.

N'attendez pas pour vous informer du coût de votre assurance voyage !

1 877 88VIVRE

Desjardins Sécurité financière

Conjuguer avoirs et êtres

Vie, santé, retraite

*Marque de commerce propriété de Desjardins Sécurité financière, compagnie d'assurance vie